PARKSIDE
PERFORMANCE

Smart-Akku-Ladegerät / Smart Battery Charger / Chargeur de batterie Smart PLGS 2012 A1

DE AT CH

Smart-Akku-Ladegerät
Originalbetriebsanleitung

FR BE

Chargeur de batterie Smart
Traduction des instructions d'origine

ES

Cargador de batería inteligente
Traducción del manual de instrucciones original

CZ

Smart nabíječka akumulátoru
Překlad originálního provozního návodu

HU

Smart akkutöltő
Az originál használati utasítás fordítása

DK

Smart batterioplader
Oversættelse af den originale driftsvejledning

GB MT

Smart Battery Charger
Translation of the original instructions

NL BE

Smart acculader
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IT MT

Caricabatterie smart
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

SK

Smart nabíjačka akumulátora
Preklad originálneho návodu na obsluhu

PL

Ładowarka akumulatorowa Smart
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 426041_2301

DE FR BE
NL CZ PL SK

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

PL

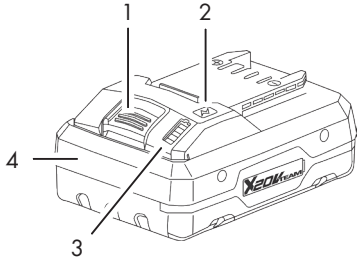
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

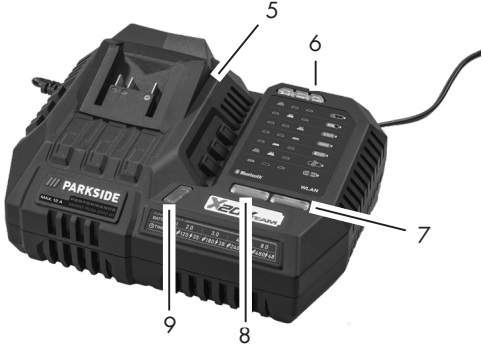
DK

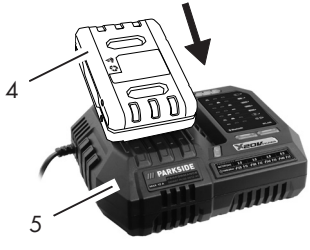
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	20
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	34
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	55
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	71
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	87
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	103
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	118
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	133
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	149
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	165

A







Inhalt

Einleitung 4
Bestimmungsgemäße Verwendung 5
Allgemeine Beschreibung 5
Übersicht 5
Technische Daten 5
Sicherheitshinweise.....6
Bildzeichen in der Anleitung.....6
Bildzeichen auf dem Ladegerät.....7
Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät 8
Ladevorgang.....10
Ladezustand des Akkus prüfen 10
Akku aufladen 11
Gerät mit der Parkside App verbinden 12
Funktionen der App.....13
Datenschutzrichtlinie.....13
Gerät trennen und Daten aus der App löschen 13
Probleme mit der App? - FAQ.....14
Lagerung 14
Wandbefestigung Ladegerät.....14
Reinigung 15
Wartung 15
Entsorgung/ Umweltschutz.....15
Garantie.....16
Reparatur-Service.....18
Service-Center.....19
Importeur 19
Ersatzteile/Zubehör 19
Original-EG-Konformitätserklärung.....181

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicher-

heit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist in Verbindung mit Akkus der Serie (Parkside) X 20 V Team zu benutzen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

A Übersicht

1 Entriegelungstaste
2 Taste zur Ladezustandsanzeige
3 Ladezustandsanzeige
4 Akku
5 Ladegerät
6 Kontrollanzeige am Ladegerät
7 60%-Taste
8 ECO-Taste
9 WLAN-Anzeige

Der Akku ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Technische Daten

Akku-Ladegerät
..... Smart PLGS 2012 A1
Eingangsspannung . 220-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz ..... 50-60 Hz

Leistungsaufnahme ..... 300 W
Ausgangsspannung ..... 20 V⎓
Ausgangsleistung ..... 240 W
Ausgangsstrom ....max. 12,0 A
Frequenzleistung .....≤ 20 dBm
Frequenzband
..... 2400-2483,5 MHz
Schutzklasse ..... ⧈ II
Gerätesicherung . T6.3A/250V

Das Ladegerät darf nur folgende Akkus aus der Serie (Parkside) X 20 V Team laden:
PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1.

Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bildzeichen in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Ladegerät

Dieses Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM.

Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Nur für den Gebrauch in Innenräumen

T6.3A/250V Gerätesicherung

Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Kontrollanzeigen (LED) Ladegerät

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120 / 35	180 / 38	240 / 42	480 / 48

Ladezeiten-Tabelle

Ladezeit in Minuten

ECO Ladezeit

Schnell-Ladezeit

WLAN-Anzeige

Bluetooth® Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen

und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät

⚠ **Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:**

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Das Ladegerät darf nur Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team laden.** Das Laden anderer Akkus führt zu Brand- und Explosionsgefahr.
- **Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit werden Gefährdungen vermieden und die Sicherheit des Gerätes bleibt erhalten.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen.**

Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Verschmutzungen und das Eindringen von Wasser erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Ladevorgang

Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

Laden Sie Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team nur mit einem Ladegerät der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) am Akku signalisiert den Ladezustand des Akkus (4). Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2). Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün): Akku geladen
2 LEDs leuchten (rot und orange): Akku teilweise geladen
1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden

Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Akku aufladen

Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Ladezeit (Min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	ECO	schnell
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht des Ladegerätes (5).
3. Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.

Lade-Modi:

- **Schnell-Laden :** Das Ladegerät lädt automatisch im Schnell-Lade-Modus.
- **ECO :** Drücken Sie die ECO-Taste (8).
- **Lagern/Überwintern:** Drücken Sie die 60%-Taste (7), der Akku wird zu 60% geladen (z. B. für Überwinterung).

4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladegerät (5).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen (6) auf dem Ladegerät:

rote LED blinkt: Akku lädt

gelbe LED blinkt:
Akku zu < 80% geladen

grüne LED blinkt:
Akku ≥ 80% geladen

grüne LED leuchtet:
Akku geladen

gelbe LED leuchtet:
Akku zu 60% geladen
-> z. B. für Überwinterung

rote + gelbe LED blinken:
Übertemperatur

rote LED leuchtet:
Akku defekt

Gerät mit der Parkside App verbinden

Nur **Smart Performance** Ladegeräte können mit der Parkside App verbunden werden.

Für die erste Geräteverbindung mit der Parkside App ist eine 2,4-GHz WLAN-Verbindung notwendig.

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an. Die WLAN-Anzeige (9) blinkt (kurz) blau, wenn das Ladegerät bereit ist mit der App verbunden zu werden.
2. Aktivieren Sie das Bluetooth® und das WLAN an Ihrem Smartphone.
3. **Aktivieren Sie das Bluetooth® am Gerät, indem Sie gleichzeitig die ECO-Taste (8) und 60%-Taste (7) für 5 Sekunden gedrückt halten.**

   Es wird ein Access Point geöffnet, der für maximal 3 Minuten aktiv bleibt.
4. Öffnen Sie die Parkside App.
5. Wählen Sie .

   Wenn Sie das Ladegerät bereits mit der App verbunden haben, finde Sie das Gerät in der Liste der verbundenen Geräte.
6. Wählen Sie das Gerät aus der Liste aus.

Sollte es nicht verfügbar sein, verbinden Sie das Gerät folgendermaßen mit der App:

1. Wählen Sie „+ **Gerät hinzufügen**“ oder, falls Sie bereits Geräte/Akkus gekoppelt haben, das + oben rechts.
2. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die

Umgebung nach verfügbaren Geräten.
3. Wählen Sie das Gerät aus, das Sie hinzufügen möchten.
4. Sie können das Gerät bei Bedarf umbenennen. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Füge weitere Geräte hinzu**“.

Das Gerät ist jetzt unter bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann angewählt werden.

Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Wenn Sie das Gerät bereits mit der Parkside App gekoppelt haben und erneut die ECO-Taste (8) und 60%-Taste (7) für 5 Sekunden drücken, wechselt das Gerät in den Kopplungs-Modus und muss erneut verbunden werden. Erst dann ist das Gerät wieder unter bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann angewählt werden.

Funktionen der App

Wählen Sie das Gerät in der Liste unter an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

Für detailliertere Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie das .

Datenschutzrichtlinie

Die vollständigen „ **Datenschutzbestimmungen**“ finden Sie unter .

Gerät trennen und Daten aus der App löschen

Wählen Sie unter das Gerät, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten, halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen

Sie vom rechten zum linken Bildschirmrand 🗑.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie 👤.
2. Wählen Sie meistgestellte Fragen.

Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die zugehörigen Antworten.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 101.6 mm (10,16 cm) mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 mm haben.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Ladegerät (5) mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben ansetzen und das Ladegerät auf Anschlag nach unten ziehen.

Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserlei-

tung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Rechtkönnen Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

<u>Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland</u>:
Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen

oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.
Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 426041_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer

Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 426041_2301

AT Service Österreich
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail:grizzly@lidl.at
IAN 426041_2301

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 426041_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 19).

Akku:
Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah 80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157
Ladegerät:
Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK 80001248

Content

Introduction 20
Intended Use.....21
General Description 21
Overview.....21
Technical Data.....21
Safety information.....22
Symbols in the manual.....22
Symbols on the Charger....22
Safety instructions for the battery charger.....23
Charging Process.....25
Checking the charge status of the battery.....25
Charging the battery 26
Connecting the device to the Parkside app.....27
Features of the app.....28
Privacy policy 28
Unpairing the device and deleting data from the app.....28
Problems with the app? – FAQ 28
Storage 29
Wall mounting for charger 29
Cleaning.....29
Maintenance 29
Disposal/environmental protection 30
Guarantee 30
Repair Service.....32
Service-Center.....33
Importer 33
Spare Parts/Accessories....33
Translation of the original EC declaration of conformity 182

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise

yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The charger is to be used in conjunction with a rechargeable battery from the (Parkside) X 20 V Team series. Any other use can damage the device and thus pose a substantial risk to the user. This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

General Description

The illustrations can be found on the front fold-out page.

A Overview

1 Release button
2 Button for the charge status display
3 Battery charge level indicator
4 Rechargeable battery
5 Charger
6 Control display on charger
7 60% button
8 ECO button
9 Wi-Fi display

Battery is not included.

Technical Data

Battery
Charger .. Smart PLGS 2012 A1
Input voltage ..... 220-240 V~
Input AC frequency .. 50-60 Hz
Power consumption. .... 300 W
Output voltage..... 20 V⎓
Output power ..... 240 W
Output current .....max. 12.0 A
Frequency performance.....≤ 20 dBm
Frequency band ..... 2400-2483.5 MHz

Protection class ..... ⧈ II
Device fuse..... T6.3A/250V

The charger may only be used to charge the following batteries from the (PARKSIDE) X 20 V Team series: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

The rechargeable battery only reaches its full capacity once it has been charged several times.

Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Symbols in the manual

Warning symbols with information on damage and injury prevention

Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock

Help symbols with information on improving tool handling

Symbols on the Charger

Caution!

This device is part of the X 20 V TEAM series.

Read the operating instructions before charging.

The charger is for indoor use only.

T6.3A/250V Miniature fuse

Protection class II (Double insulation)

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

LED display while charging.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120 35	180 38	240 42	480 48

Charging times table

Charging time in minutes

ECO charging time

Quick charging time

Wi-Fi display

Bluetooth The Bluetooth® name and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brands by Grizzly Tools GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.

Safety instructions for the battery charger

Caution! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- **The charger may only be used to charge batteries of the (Parkside) X 20 V Team series.** Charging other batteries can lead to a risk of fire and explosion.
- **Do not use the charger if defective and do not open it yourself. Before each use, check the charger, cable and plug. Only have qualified personnel repair a defective device and only use original spare parts.** This prevents hazards and maintains the safety of the device.
- **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **The charger must not be operated on or near flammable surfaces (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- **If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.**
- Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.
- **To reduce the electric shock hazard, unplug**

the battery charger from the mains before cleaning the charger.

- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

Charging Process

Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

Charge the battery in a dry room only. Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry. There is a risk of injury due to electric shock.

To recharge batteries of the (Parkside) X 20 V Team series, only use a charger belonging to the (Parkside) X 20 V Team series.

- Charge the battery before the first time of use.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.

Checking the charge status of the battery

The battery charge status indicator (3) on the battery shows the charge status of the battery (4). Press the button for the charge level indicator (2). The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED light.

3 LEDs illuminated (red, orange and green): Battery charged

2 LEDs illuminated (red and orange): Battery partially charged

1 LED illuminated (red): Battery needs to be charged

Charge the battery (4) when only the red LED on the charge level indicator (3) is illuminated.

Charging the battery

If warm, allow the battery to cool before charging.

Charge the battery (4) when only the red LED on the charge level indicator (3) is illuminated.

1. If necessary, remove the rechargeable battery (4) from the device.
2. Slide the battery (4) into the charging slot of the charger (5).
3. Plug the charger (5) into a socket.

   Charging modes:

- **Quick charging :** The charger automatically charges in quick charging mode.
- **ECO :** Press the ECO button (8).
- **Store/overwinter:** Press the 60% button (7) to charge the battery to 60% (e. g. for overwintering).

4. Once charging is complete, disconnect the charger (5) from the mains supply.
5. Remove the battery (4) from the charger (5).

Charging time (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	ECO	quick
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48

Overview of the LED indicators (6) on the charger:

Red LED flashes:
battery charging

Yellow LED flashes:
Battery charged to < 80%

Green LED flashes:
Battery charged to ≥ 80%

Green LED illuminated:
Battery charged

Yellow LED illuminated:
Battery charged to 60%
-> e. g. for overwintering)

/// PARKSIDE PERFORMANCE

Red + yellow LEDs flash:
Overheated

Red LED illuminated:
Battery defective

Connecting the device to the Parkside app

Only **Smart Performance** chargers can be paired with the Parkside app.

Connecting the device with the Parkside App for the first time requires a 2.4 GHz WLAN connection.

1. Connect the charger to the power supply.
   The WLAN indicator (9) flashes blue (briefly) when the charger is ready to be paired with the app.
2. Enable Bluetooth® and WLAN on your smartphone.
3. **Enable Bluetooth® on the device by pressing and holding the ECO button (8) and 60% button (7) at the same time for 5 seconds.**
   An access point is opened that remains active for a maximum of 3 minutes.
4. Open the Parkside app.
5. Select .
   If you have already paired the charger with the app, you will find the device in the list of paired devices.
6. Select the device from the list.

If it is not available, pair the device with the app as follows:

1. Select "+ **Add device**" or, if you have already paired devices/batteries, the + at the top right.
2. Follow the instructions in the app. The app scans the surroundings for available devices.
3. Select the device you wish to add.

4. You can rename the device if necessary. Confirm the successful pairing with "**Done**" or select "**Add more devices**" directly.

The device is now listed under in your paired devices and can be selected.

Upgrading the firmware can change the features of the app.

If you have already paired the device with the Parkside Home App and press the ECO button (8) and 60% button (7) again for 5 seconds, the device switches to pairing mode and must be paired again. Only then is the device listed again under in your paired devices and can be selected.

Features of the app

Selecting the device in the list under will take you to the overview page.

For more detailed information on individual points, select the .

Privacy policy

You can find the complete " **Privacy Policy**" at .

Unpairing the device and deleting data from the app

Go to to select the device you want to remove and whose data you want to delete, press and hold the selection and swipe from the right to the left edge of the screen .

Problems with the app? – FAQ

1. Select .

2. Select Frequently Asked Questions.

Here you will find frequently asked questions and the corresponding answers.

Storage

Store the appliance in a dry place well out of reach of children.

Wall mounting for charger (optional)

You can also fix the charger (5) to the wall.

- Using dowels, place two screws 101.6 mm (10,16 cm) apart at the desired position of a wall.
- The screw head can have a diameter of 7 mm.
- Leave the screw heads protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
- With the openings of the wall bracket, you can attach the charger (5) to the two screws and pull the charger down until it stops.

When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas line can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

Cleaning

Clean the charger with a dry cloth or with a paintbrush. Do not use water or metal objects.

Maintenance

The equipment is maintenance free.

Disposal/environmental protection

Recycle the battery and packaging in an environmentally-friendly manner.

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.
The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 5-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free

of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts.
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure efficient handling of

your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 426041_2301) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 426041_2301

MT Service Malta
Tel.: 800 622 30
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 426041_2301

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim,
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 33).

Battery:	
Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
PAP 20 B1	80001156
PAP 20 B3	80001157
Charger:	
Smart PLGS 2012 A1, EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK	80001248

Sommaire

Introduction 34
Domaine d'utilisation.....35
Description générale.....35
Vue synoptique 35
Caractéristiques techniques 36
Instructions de sécurité.....36
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....37
Symboles sur le chargeur ..37
Consignes de sécurité relatives au chargeur de batterie.....38
Opération de chargement..39
Contrôler l'état de charge de la batterie 40
Recharger la batterie 40
Connecter l'appareil à l'application Parkside 42
Fonctions de l'application..43
Directive relative à la protection des données.....43
Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application 43
Problèmes avec l'application ? - FAQ.....44
Rangement.....44
Fixation murale du chargeur 44
Nettoyage.....45
Entretien 45
Recyclage/protection de l'environnement.....45
Garantie - France 46
Garantie - Belgique 50
Service Réparations 52
Service-Center.....53
Importeur 53
Pièces de rechange/ Accessoires 54
Traduction de la déclaration de conformité CE originale...183

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.

La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Domaine d'utilisation

La batterie et le chargeur doivent être utilisés en association avec un appareil de la gamme (Parkside) X 20 V Team.
Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et constituer un grave danger pour l'utilisateur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

Description générale

Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

A Vue synoptique

1 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
2 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur (LED)
3 Annonce d'état de chargement
4 Accumulateur
5 Chargeur
6 Voyant de contrôle du chargeur
7 Touche 60 %
8 Touche ECO
9 Voyant Wifi

La batterie n'est pas incluse dans la livraison.

Caractéristiques techniques

Chargeur de batterie
..... Smart PLGS 2012 A1

Tension d'entrée .... 220-240 V~
Fréquence du courant alternatif d'entrée .... 50-60 Hz
Puissance absorbée..... 300 W
Tension de sortie ..... 20 V⎓
Puissance de sortie ..... 240 W
Courant de sortie . max. 12,0 A
Puissance de fréquence..... ≤ 20 dBm
Bande de fréquence ..... 2 400-2 483,5 MHz
Classe de protection ..... ⧈ II
Sécurité de l'appareil ..... T6.3A/250 V

Le chargeur doit recharger uniquement les batteries suivantes de la gamme (PARKSIDE) X 20 V Team : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

La batterie rechargeable atteint son objectif après un chargement répété pleine capacité.

Instructions de sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels

Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique

Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

Symboles sur le chargeur

Cet appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM.

Attention!

Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.

Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.

T6.3A/250V Sécurité de l'appareil

Classe de protection II (Double isolation)

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Voyants de contrôle (LED) du chargeur

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120 / 35	180 / 38	240 / 42	480 / 48

Tableau des temps de charge

Temps de charge en minutes

Temps de charge ECO

Temps de charge rapide

Voyant Wifi

Bluetooth® Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Grizzly Tools GmbH und Co. KG est soumise à licence. Les autres logos et noms de marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Consignes de sécurité relatives au chargeur de batterie

⚠ **Attention ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie :**

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Le chargeur doit recharger uniquement des batteries de la gamme (PARKSIDE) X 20 V Team.** Le chargement d'autres batteries provoque un risque d'incendie et d'explosion.
- **N'utilisez pas un chargeur endommagé et ne l'ouvrez pas vous-même. Avant toute utilisation, vérifiez le chargeur, le câble et la fiche. Faites réparer un appareil défectueux uniquement par un spécialiste qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Les risques sont ainsi évités et la sécurité de l'appareil est maintenue.

- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Evitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur ou à proximité d'un support inflammable (par ex. papier, textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.**
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.
- **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

Opération de chargement

⚠ **N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact**

avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.

Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.

Chargez les batteries de la gamme (PARKSIDE) X 20 V Team uniquement avec un chargeur appartenant à la gamme (PARKSIDE) X 20 V Team.

- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et règlementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.

Contrôler l'état de charge de la batterie

L'indicateur de charge (3) présent sur la batterie indique l'état de charge de la batterie (4). Appuyez sur la touche d'indicateur de charge (2). L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes.

3 LED sont allumées (rouge, orange et vert) :
batterie chargée
2 LED sont allumées (rouge et orange) :
batterie partiellement chargée
1 LED est allumée (rouge) :
la batterie doit être chargée

Rechargez la batterie (4) uniquement lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (3).

Recharger la batterie

Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger. Rechargez la batterie (4) uniquement

lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (3).

Temps de charge (en min)	Smart PLGS 2012 A1	
	ECO	rapide
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Le cas échéant, retirez la batterie (4) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (4) dans le compartiment de charge du chargeur (5).
3. Branchez le chargeur (5) sur une prise électrique.

Modes de charge :

- **Charge rapide :** le chargeur charge automatiquement en mode charge rapide.
- **ECO :** appuyez sur la touche ECO (8).
- **Stockage/hivernage :** Appuyez sur la touche 60 % (7), la batterie est chargée à 60 % (par ex. pour l'hivernage).

4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur (5) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (4) du chargeur (5).

Récapitulatif des voyants de contrôle LED (6) sur le chargeur :

la LED rouge clignote :
la batterie est en charge

la LED jaune clignote :
batterie chargée à < 80 %

la LED verte clignote :
batterie chargée à ≥ 80 %

la LED verte est allumée :
batterie chargée

la LED jaune est allumée :
batterie chargée à 60 %
-> par ex. pour l'hivernage

les LED rouge + jaune clignotent :
température excessive

la LED rouge est allumée :
batterie défectueuse

Connecter l'appareil à l'application Parkside

Seuls les chargeurs Smart Performance peuvent être connectés à l'application Parkside.

Pour le premier appairage de l'appareil avec l'application Parkside, une connexion Wi-Fi de 2,4 GHz est nécessaire.

1. Branchez le chargeur au secteur.
   Le voyant Wi-Fi (9) clignote (brièvement) en bleu lorsque le chargeur est prêt à être appairé avec l'application.
2. Activez le Bluetooth® et le Wi-Fi sur votre smartphone.
3. **Activez le Bluetooth® sur l'appareil en maintenant simultanément enfoncées la touche ECO (8) et la touche 60 % (7) pendant 5 secondes.**
   Un point d'accès est ouvert qui reste actif pendant un maximum de 3 minutes.
4. Ouvrez l'application Parkside.
5. Sélectionnez .
   Si vous avez déjà connecté à l'application le chargeur Smart Performance avec lequel vous utilisez l'appareil, vous trouverez l'appareil dans la liste des appareils connectés.
6. Sélectionnez l'appareil dans la liste.

S'il n'est pas disponible, connectez l'appareil à l'application de la façon suivante :

1. Sélectionnez « **+Ajouter appareil** » ou, si vous avez déjà appairé des appareils/batteries, le symbole + en haut à droite.

2. Suivez les instructions de l'application. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles.
3. Sélectionnez l'appareil que vous souhaitez ajouter.
4. Vous pouvez si besoin renommer l'appareil. Confirmez la connexion avec « **Prêt** » ou sélectionnez directement « **Ajoute d'autres appareils** ».

L'appareil est maintenant mentionné dans avec vos appareils connectés et peut être sélectionné.

Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

Si vous avez déjà couplé l'appareil avec l'application Parkside et que vous appuyez à nouveau sur la touche ECO (8) et la touche 60 % (7) pendant 5 secondes, l'appareil passe en mode couplage et doit être à nouveau connecté. Ce n'est qu'à ce moment que l'appareil est à nouveau mentionné dans avec vos appareils connectés et peut être sélectionné.

Fonctions de l'application

En sélectionnant l'appareil dans la liste sous , vous arrivez ainsi sur la page d'aperçu.

Pour obtenir de plus amples informations sur les différentes rubriques, sélectionnez le symbole .

Directive relative à la protection des données

Vous trouverez les « **Dispositions relatives à la protection des données** » sous .

Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application

Sélectionnez dans l'appareil que vous souhaitez supprimer et

dont vous souhaitez effacer les données. Tout en maintenant la sélection, glissez du bord droit de l'écran vers le bord gauche 🗑 .

Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Sélectionnez ⚙.
2. Sélectionnez 📋 questions les plus fréquemment posées.

ℹ Vous trouvez ici les questions fréquemment posées et leurs réponses.

Rangement

Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.

Fixation murale du chargeur
(en option)

Vous pouvez également fixer le chargeur (5) sur le mur.

- Placez deux vis à une distance de 101,6 mm (10,16 cm) à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur.
- La tête de vis peut avoir un diamètre de 7 mm.
- Laissez ressortir les têtes de vis d'env. 10 mm du mur.
- Vous pouvez placer le chargeur (5) avec les ouvertures du support mural sur les deux vis et abaisser le chargeur jusqu'à la butée.

⚠ **Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation. Le contact avec les fils électriques peut causer une électrocution et un incendie ; le contact**

avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution.

Nettoyage

Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec ou avec un pinceau. N'utilisez pas d'eau ou d'objets métalliques.

Entretien

L'appareil est sans entretien.

Recyclage/ protection de l'environnement

Recycler la batterie et l'emballage dans le respect de l'environnement.

Les appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Portez le carton à un point de recyclage.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer

des possibilités suivantes :
- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.
En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat : 1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par

le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la

date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts
La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.
La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.
Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en

garde est émise, doivent absolument être évités.
Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.
Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie
Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 426041_2301) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port

à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.
En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie
Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle

période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts
La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.
La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.
Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.
Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Marche à suivre dans le cas de garantie
Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 426041_2301) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.
Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.
Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.
Les appareils envoyés en port

dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919 270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 426041_2301

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 120 89
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 426041_2301

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.
Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 53).

Accumulateur :

PAPS 208 A1, 8,0 Ah 80001153
PAPS 204 A1, 4,0 Ah 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157

Chargeur :

PLGS 2012 A1, EU 80001247
PLGS 2012 A1, UK 80001248

Inhoud

Inleiding 55
Gebruik 56
Algemene beschrijving 56
Overzicht 56
Technische gegevens 56
Veiligheidsvoorschriften 57
Symbolen in de gebruiks-aanwijzing 57
Symbolen op het laadapparaat 58
Veiligheidsaanwijzingen voor de acculader 59
Laadproces 60
Laadtoestand van de accu controleren 61
Accu laden.....61
Apparaat met de Parkside-app verbinden.....62
Functies van de app 64
Privacyrichtlijn 64
Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app ...64
Problemen met de app? - VGV 64
Bewaring 64
Wandbevestiging apparaat 64
Reiniging 65
Onderhoud 65
Afval/milieubescherming ..65
Garantie 66
Reparatieservice.....68
Service-Center.....69
Importeur 70
Reserveonderdelen 70
Vertaling van de originele CE-conformiteits-verklaring 184

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.

De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen

voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

De lader moeten in combinatie met een accu van de serie (Parkside) X 20 V Team worden gebruikt. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat en een ernstig risico voor de gebruiker. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of een foute bediening.

Algemene beschrijving

De afbeeldingen bevinden zich op de uitklappagina vooraan.

A Overzicht

1 Ontgrendelingsknop
2 Knop voor de laadindicator
3 Laadindicator
4 Accu
5 Lader
6 Verklikkers op lader
7 60%-toets
8 ECO-toets
9 WLAN-weergave

Accu is niet inbegrepen.

Technische gegevens

Acculader
..... Smart PLGS 2012 A1
Ingangsspanning . 220-240 V~
Ingangswisselstroomfrequentie .... 50-60 Hz
Opgenomen vermogen. 300 W
Uitgangsspanning ..... 20 V⎓

Uitgaand vermogen..... 240 W
Uitgangsstroom....max. 12,0 A
Frequentieprestatie ...≤ 20 dBm
Frequentie-
band ..... 2400-2483,5 MHz
Veiligheidsklasse..... ⧈ II
Apparaat-
beveiliging..... T6.3A/250 V

De lader mag alleen de volgende batterijen uit de (PARKSIDE) X 20 V Team-serie opladen:
PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1.

De accu bereikt slechts na meermaals laden haar volle capaciteit.

Veiligheids-voorschriften

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en tevens door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij daar toezicht op wordt gehouden.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade

Waarschuwingsbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok

Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken

Symbolen op het laadapparaat

Dit apparaat maakt deel uit van de reeks X 20 V TEAM.

Let op!

Lees vóór het laden de gebruiksaanwijzing.

Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.

T6.3A/250V Zekering van het apparaat.

Beschermniveau II (Dubbele isolatie).

Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Verklikkers (led) op lader.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120 / 35	180 / 38	240 / 42	480 / 48

Laadtijden-tabel

Laadtijd in minuten

ECO laadtijd

Snelle laadtijd

WLAN-weergave

Bluetooth® Het woordmerk Bluetooth® en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Grizzly Tools GmbH & Co. KG is onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

Veiligheids-aanwijzingen voor de acculader

⚠ **Let op! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen:**

- Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- **De lader mag enkel accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM laden.** Het laden van andere accu's leidt tot brand- en ontploffingsgevaar.
- **Gebruik geen defecte laders en open de lader nooit zelf. Controleer voor elk gebruik de lader, het netsnoer en de stekker. Laat een defect apparaat alleen door een gekwalificeerd vakman en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** Dit voorkomt gevaren en de veiligheid van het apparaat blijft gehandhaafd.
- **Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok**.**
- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- **De lader mag niet worden gebruikt op of nabij brandbare oppervlak-**

ken (bijv. papier, textiel). Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.

- **Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens onderhoudsvertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.**
- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden met de lader.
- **Om het risico op een elektrische schok te reduceren, dient u de stekker van de lader uit het stopcontact te trekken alvorens het apparaat te reinigen.**
- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

Laadproces

Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Er bestaat een risico op verwondingen door lekkende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

Laad de accu uitsluitend in droge ruimtes op. De buitenkant van de accu moet schoon en droog zijn voordat u de lader aansluit. Er bestaat gevaar voor letsels door elektrische schok.

Laad de accu's van de serie (Parkside) X 20 V Team uitsluitend met een lader van de reeks (Parkside) X 20 V Team.

- Laad eerst de accu op voordat u het apparaat voor de eerste maal gebruikt.
- Neem in elk geval de toepasselijke veiligheidsinstructies

alsook de milieuvoorschriften en -instructies in acht.

Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator (3) op de accu geeft de laadtoestand van de accu (4) aan. Druk op de toets van de laadindicator (2) op de accu. De laadtoestand van de batterij wordt aangeduid met de betreffende leds die beginnen te branden.

3 leds branden (rood, oranje en groen): accu geladen
2 leds branden (rood en oranje): accu gedeeltelijk geladen
1 led brandt (rood): Accu moet worden geladen

Laad de accu (4) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (3) brandt.

Accu laden

Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt. Laad de accu (4) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (3) brandt.

Laadtijd (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	ECO	snel
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Neem indien nodig de accu (4) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (4) in de laadschacht van de lader (5).
3. Sluit de lader (5) aan op een stopcontact.

Laad-modi:

- **Snel-laden :** De lader laadt automatisch op in de snellaadmodus.
- **ECO :** Druk op de ECO-toets (8).
- **Opslaan/overwinteren:** Druk op de 60% toets (7), de batte-

rij wordt tot 60% opgeladen (bijv. Voor overwintering).

4. Na het laden, koppelt u de lader (5) los van het elektriciteitsnet.
5. Trek de accu (4) uit de lader (5).

Overzicht van de LED-controle-indicaties (6) op de lader:

rode LED knippert:
Accu wordt opgeladen

gele LED knippert:
Accu < 80% geladen

groene LED knippert:
Accu ≥ 80% geladen

groene LED brandt:
Accu geladen

gele LED brandt:
Accu 60% geladen
-> bv. voor overwintering

rode + gele LED knipperen:
Te hoge temperatuur

rode LED brandt:
Accu defect

Apparaat met de Parkside-app verbinden

Alleen **Smart Performance** opladers kunnen worden aangesloten op de Parkside app.

Een 2,4 GHz WLAN-verbinding is vereist voor de eerste apparaatverbinding met de Parkside-app.

1. Sluit de oplader op de netspanning aan.
   De WLAN-weergave (9) knippert (kort) blauw als de oplader klaar is om met de app te worden verbonden.
2. Activeer Bluetooth® en WLAN op uw smartphone.
3. **Activeer de Bluetooth® op het apparaat door tegelijkertijd de ECO-toets (8) en de 60%-toets (7) gedurende 5**

seconden in te drukken.

Er wordt een Access Point geopend dat maximaal 3 minuten actief blijft.

4. Open de Parkside app.
5. Selecteer .

   Als u de oplader al hebt aangesloten op de app, zoek het apparaat dan op in de lijst met aangesloten apparaten.
6. Selecteer het apparaat uit de lijst.

Als deze niet beschikbaar is, dan verbindt u het apparaat als volgt met de app:

1. Selecteer „**+ Apparaat toevoegen**“ of, als u al apparaten/accu’s hebt gekoppeld, het + rechtsboven.
2. Volg de instructies van de app. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten.
3. Selecteer het apparaat dat u wilt toevoegen.
4. U kunt het apparaat eventueel een andere naam geven.

   Bevestig de succesvolle verbinding met „**Klaar**“ of selecteer direct „**Voeg andere apparaten toe**“.

Het toestel staat nu onder bij uw aangesloten apparaten en kan worden geselecteerd.

Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

Als u het apparaat al hebt gekoppeld met de Parkside app en u drukt opnieuw 5 seconden op de ECO knop (8) en 60% knop (7), dan schakelt het apparaat over naar de koppelingsmodus en moet het opnieuw worden gekoppeld. Alleen dan wordt het apparaat weer weergegeven onder uw aangesloten apparaten en kan het worden geselecteerd.

Functies van de app

Selecteer het toestel in de lijst onder om naar de overzichtspagina te gaan.

Voor meer gedetailleerde informatie over afzonderlijke punten selecteert u het .

Privacyrichtlijn

De volledige „ **Gegevensbeschermingsbepalingen**“ vindt u onder .

Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app

Selecteer onder het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt verwijderen, houd de selectie ingedrukt en veeg van rechts naar links over de linker schermrand .

Problemen met de app? - VGV

1. Selecteer .
2. Selecteer veelgestelde vragen.

Hier vindt u veelgestelde vragen en de bijbehorende antwoorden.

Bewaring

Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.

Wandbevestiging apparaat (optioneel)

U kunt de lader (5) ook aan de wand bevestigen.

- Breng twee schroeven op een afstand van 101,6 mm (10,16 cm) met behulp van pluggen op de gewenste positie van een wand.
- De diameter van de schroefkop

moet tussen 7 mm bedragen.
- Laat de schroefkoppen met een afstand van ca. 10 mm tot de wand uitsteken.
- U kunt de lader (5) met de openingen van de muurbeugel aan de twee schroeven bevestigen en de lader tot aan de aanslag naar beneden trekken.

⚠ **Zorg er tijdens het boren voor dat u geen nutsleidingen raakt. Gebruik geschikte detectoren om ze op te sporen of haal er een installatieplan als hulp bij. Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.**

Reiniging

Reinig de lader met een droge doek of met een borsteltje. Gebruik geen water of metalen voorwerpen.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Afval/milieu-bescherming

Lever de accu en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.

Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 5 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.
Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden
De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.
Indien er zich binnen vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van vijf jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.
Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie
De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie
Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.
Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd.
Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden.
Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.
Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie
Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om

een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 426041_2301) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.
Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.
Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volume-goed, per expresse of via een andere speciale verzendings-wijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249 630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 426041_2301

BE Service België
Tel.: 0800 120 89
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 426041_2301

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contact-formulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 69).

Accu:
Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah 80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157
Lader:
Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK..... 80001248

Contenido

Introducción 71
Uso previsto 72
Descripción general 72
Resumen 72
Datos técnicos 73
Advertencias de seguridad 73
Símbolos en las instrucciones 74
Símbolos gráficos en la batería 74
Indicaciones de seguridad para el cargador de la batería 75
Carga 76
Comprobar el nivel de carga de la batería 77
Cargar la batería 77
Conectar el dispositivo con la aplicación Parkside 79
Funciones de la aplicación 80
Política de privacidad 80
Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación 80
¿Problemas con la aplicación? - FAQ 81
Almacenamiento 81
Fijación a la pared del cargador 81
Limpieza 82
Mantenimiento 82
Eliminación/ Protección del medio ambiente 82
Garantía 82
Servicio de reparación 85
Service-Center 85
Importador 85
Piezas de repuesto / Accesorios 86
Traducción de la Declaración de conformidad CE original 185

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.
Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda

garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.

Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entrégueselas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

La cargador se deben utilizar con un batería de la serie (Parkside) X 20 V Team. Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El aparato está previsto para uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se hace un uso profesional, la garantía dejará de tener vigencia. El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto.

Descripción general

Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

A Resumen

1 Botón de desbloqueo
2 Tecla para el indicador de carga de la batería
3 Indicador de nivel de carga
4 Batería recargable
5 Cargador
6 Indicación de control en el cargador
7 Botón 60 %
8 Botón ECO
9 Indicador WLAN

La batería no está incluido.

Datos técnicos

Cargador de batería
.....Smart PLGS 2012 A1

Tensión de entrada 220-240 V~
Frecuencia de corriente
alterna de entrada ..50-60 Hz
Consumo de potencia...300 W
Tensión de salida .....20 V⎓
Potencia de salida.....240 W
Corriente de salidamáx. 12,0 A
Potencia de
la frecuencia ..... ≤ 20 dBm
Banda de frecuencias
.....2400-2483,5 MHz
Clase de protección ..... ⧈ II
Fusible del
aparato .....T6.3A/250 V

El cargador solo puede cargar las siguientes baterías de la serie (PARKSIDE) X 20 V Team: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

La batería alcanza su máxima capacidad después de varias cargas.

Advertencias de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o fueron instruidos con respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia. Se debe vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.

Símbolos en las instrucciones

Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales

Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica

Señal de indicacion con información para un mejor manejo del equipo

Símbolos gráficos en la batería

Este aparato forma parte de la serie X 20 V TEAM.

¡Atención!

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.

T6.3A/250V Dispositivo de seguridad

El dispositivo de carga es apropiado solamente para el uso en espacios cerrados.

Clase de protección II (Aislamiento doble)

Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

Indicadores de control (LED) del cargador.

BATTERY(Ah)	2.0		3.0		4.0		8.0	
TIME(Min)	120	35	180	38	240	42	480	48

Tabla de tiempos de carga

Tiempo de carga en minutos

/// PARKSIDE PERFORMANCE

Tiempo de carga ECO

Tiempo de carga rápida

Indicador WLAN

Bluetooth® La marca y logotipos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Todo uso de dichas marcas por parte de Grizzly Tools GmbH & Co. KG está sujeto a licencia. El resto de marcas comerciales y nombres de marcas son propiedad de sus respectivos dueños.

Indicaciones de seguridad para el cargador de la batería

¡Atención! Al hacer uso de aparatos eléctricos, deberán tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para protegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio:

- Se debe vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- **El cargador solo puede utilizarse con las baterías originales correspondientes de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.** Si se cargasen con el cargador otros tipos de pilas recargables, podría sufrir lesiones y provocar incendios.
- **No utilice un cargador defectuoso y no intente abrirlo por su cuenta. Antes de utilizar el aparato, revise el cargador, el cable y el enchufe. Si encuentra defectos, encargue la reparación del aparato a personal experto cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** De este modo, se vitan peligros y se asegura la seguridad del aparato.
- **Procure que la tensión de la corriente eléctrica**

coincida con las indicaciones del rótulo de características del cargador. Existe peligro de sufrir una descarga eléctrica.

- **Mantenga el cargador siempre limpio, y alejado de la humedad y la lluvia.** No utilice el cargador jamás al aire libre. Si se ensuciase o penetrase agua, aumentaría el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- **Evite que el cargador tenga desperfectos mecánicos.** Los desperfectos mecánicos pueden producir cortocircuitos internos.
- **El cargador no debe ponerse en funcionamiento sobre o cerca de bases inflamables (p. ej., papel, tejidos).** Existe peligro de incendio debido al calentamiento que se produce durante la carga.
- **Si se daña el cable de alimentación de este aparato deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.**
- No recargue en el cargador baterías que no son recargables.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, saque el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza.**
- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

Carga

⚠ **No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. ¡Existe peligro de lesión por la salida de la solución de electrólitos! En caso de contacto con los**

ojos o la piel enjuaguese con agua en los lugares afectados o con un neutralizador y visite un médico.

Solo cargue la batería en estancias secas. La superficie exterior de la batería ha de estar limpia y seca antes de conectar el cargador. Existe peligro de sufrir lesiones por descarga eléctrica.

Cargue las baterías de la serie (Parkside) X 20 V Team únicamente con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V Team.

- Cargue la batería antes del primer uso.
- Siempre respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.

Comprobar el nivel de carga de la batería

El indicador del nivel de carga (3) en la batería señala su nivel de carga (4). Pulse el botón indicador del nivel de carga (2). Dependiendo del LED que se ilumine, se indica el estado de carga de la batería.

3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):
Batería cargada
2 LED iluminados (rojo y naranja):
Batería parcialmente cargada
Se ilumina 1 LED (rojo):
se debe cargar la batería

Cargue la batería (4) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (3).

Cargar la batería

Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla. Cargue la batería (4) cuando solo se ilumine el

LED rojo del indicador del nivel de carga (3).

Tiempo de carga (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	ECO	Rápida
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. En tal caso, saque la batería (4) del cargador.
2. Introduzca la batería (4) en el receptáculo del cargador (5).
3. Conecte el cargador (5) a un enchufe.

Modos de carga:

- Carga rápida : El cargador se carga automáticamente en modo de carga rápida.
- **ECO :** Pulse el botón ECO (8).
- **Almacenamiento:** Pulse el botón 60 % (7), la batería se carga al 60 % (por ejemplo para pasar el invierno).

4. Cuando se haya cargado retire el cargador (5) de la corriente.
5. Saque la batería (4) del cargador (5).

Vista general de los indicadores LED de control (6) del cargador:

LED rojo parpadea:
La batería se está cargando.

LED amarillo parpadea:
Batería cargada < 80%.

Parpadea el LED verde:
Batería cargada ≥ 80 %.

Se ilumina el LED verde:
Batería cargada

Se ilumina el LED amarillo:
Batería cargada al 60%, por ejemplo, para pasar el invierno

LED rojo y amarillo parpadean:
Sobretemperatura

Se ilumina el LED rojo:
Batería defectuosa

/// PARKSIDE PERFORMANCE

Conectar el dispositivo con la aplicación Parkside

Solo los cargadores **Smart Performance** pueden conectarse con la aplicación Parkside.

Para la primera conexión del dispositivo con la aplicación Parkside se requiere una conexión WLAN de 2,4 GHz.

1. Conecte el cargador a la red eléctrica.
   El indicador WLAN (9) parpadea (brevemente) en azul, cuando el cargador está listo para conectarse con la aplicación.
2. Active el Bluetooth® y el WLAN en su smartphone.
3. **Active el Bluetooth® en el dispositivo pulsando simultáneamente la tecla ECO (8) y la tecla 60% (7) durante 5 segundos.**

   Se abre un punto de acceso que permanece activo durante máximo 3 minutos.
4. Abra la aplicación Parkside.
5. Seleccione .

   Si ya ha conectado el cargador con la aplicación, busque el dispositivo en la lista de dispositivos vinculados.
6. Seleccione el dispositivo en la lista.

Si no estuviese disponible, conecte el dispositivo con la aplicación como se indica a continuación:

1. Seleccione «**+ Añadir dispositivo**» o, si ya ha vinculado dispositivos/baterías, seleccione + en la parte superior derecha.
2. Siga las instrucciones de la aplicación. La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles.
3. Seleccione el dispositivo que desea añadir.

4. Si es necesario, puede cambiar el nombre del dispositivo. Confirme la conexión con «**Listo**» o seleccione directamente «**Añadir más dispositivos**».

El dispositivo aparece ahora en con sus dispositivos conectados y puede seleccionarse.

Las actualizaciones de firmware pueden modificar el funcionamiento de la aplicación.

Si ya ha emparejado el aparato con la aplicación Parkside y vuelve a pulsar la tecla ECO (8) y la tecla 60% (7) durante 5 segundos, el aparato pasa al modo de emparejamiento y debe emparejarse de nuevo. El dispositivo aparecerá entonces de nuevo en con sus dispositivos conectados y podrá seleccionarse.

Funciones de la aplicación

Seleccione el dispositivo en la lista en y, a continuación, accederá a la página de vista general.

Para obtener información más detallada sobre cada uno de los puntos, seleccione .

Política de privacidad

La « **Política de privacidad**» completa figura en .

Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación

En , seleccione el dispositivo que desea eliminar y cuyos datos quiere borrar, mantenga la selección pulsada y arrastre los dedos desde el borde derecho hasta el izquierdo de la pantalla .

/// PARKSIDE PERFORMANCE

¿Problemas con la aplicación? - FAQ

1. Seleccione .
2. Seleccione Preguntas frecuentes.

Aquí encontrará las preguntas más frecuentes y sus respuestas.

Almacenamiento

Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.

Fijación a la pared del cargador (opcional)

El cargador (5) también se puede fijar en la pared.

- Coloque dos tornillos con tacos a una distancia de 101,6 mm (10,16 cm) en la pared en la posición que desea.
- La cabeza del tornillo puede tener un diámetro de 7 mm.
- Deje que las cabezas de los tornillos sobresalgan de la pared unos 10 mm.
- Puede colocar el cargador (5) con las aberturas del soporte de la pared en los dos tornillos y tirar del cargador hacia abajo hasta el tope.

Cuando esté taladrando, procure no dañar ninguna tubería de suministro. Utilice aparatos de detección apropiados para localizarlas o utilice un plano de instalación. Entrar en contacto con conductos eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.

Limpieza

Limpie el cargador con un paño seco o con un pincel. No utilice agua ni objetos metálicos.

Mantenimiento

- El aparato no necesita mantenimiento.

Eliminación/ Protección del medio ambiente

Entregue la batería y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.

Máquinas no deben ir a la basura doméstica.
El símbolo del cubo de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.
Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente: Este artículo tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía
El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.
Si dentro del plazo de cinco años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los cinco años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos
El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía
El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.
La prestación de garantía tiene

validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste, o a daños en partes frágiles.
Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.
El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía
Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 426041_2301) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e

indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, expréss u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.
Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.
Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio. No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, expréss o cualquier tipo de transporte especial.
Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: grizzly@lidl.es
IAN 426041_2301

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.shop

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 85).

Batería recargable:

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah 80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157

Cargador:

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK 80001248

Indice

Introduzione 87
Uso conforme.....88
Descrizione generale.....88
Panoramica.....88
Dati tecnici.....89
Norme di sicurezza.....89
Simboli nelle istruzioni 90
Simboli sul caricabatteri....90
Indicazioni di sicurezza del caricabatterie 91
Processo di carica.....92
Verificare lo stato di carica della batteria.....93
Caricare la batteria.....93
Collegare l'apparecchio all'app Parkside 95
Funzioni dell'app 96
Direttiva sulla protezione dei dati.....96
Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app ..96
Problemi con l'app? - FAQ.....97
Conservazione 97
Fissaggio a parete caricabatterie 97
Pulizia 98
Manutenzione 98
Smaltimento/Rispetto dell'ambiente 98
Garanzia 98
Servizio di riparazione ...101
Service-Center.....101
Importatore.....102
Pezzi di ricambio.....102
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale...186

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.

Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

Il caricabatterie deve essere utilizzato in combinazione con batterie della serie (Parkside) X 20 V Team. Ogni altro impiego può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Descrizione generale

Sulla pagina ripiegabile anteriore sono presenti le immagini.

A Panoramica

1 Tasti di sblocco
2 Tasto per visualizzare lo stato di carica
3 Indicazione carica
4 Batteria
5 Caricabatterie
6 Spia di controllo sul caricabatterie
7 Tasto 60%
8 Tasto ECO
9 Indicatore WLAN

La batteria non è compreso nella fornitura.

Dati tecnici

Caricabatterie
..... Smart PLGS 2012 A1
Tensione
di ingresso .....220-240 V~
Frequenza corrente alternata
di ingresso..... 50-60 Hz
Potenza assorbita..... 300 W
Tensione di uscita..... 20 V⎓
Potenza in uscita..... 240 W
Corrente in uscita ..max.12,0 A
Potenza
di frequenza.....≤ 20 dBm
Banda di frequenza
..... 2400-2483,5 MHz
Classe di protezione..... ⧈ II
Sicura per
apparecchio..... T6.3A/250V

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con le seguenti batterie della serie (PARKSIDE) X 20 V Team:
PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1.

La batteria raggiunge la sua piena capacità solo dopo essere stata caricata più volte.

Norme di sicurezza

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

Simboli nelle istruzioni

Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.

Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni personali dovute a scosse elettriche

Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Simboli sul caricabatteri

X20V TEAM L'apparecchio fa parte della serie X 20 V TEAM.

Attenzione!

Leggere con attenzione le presenti istruzioni d'uso.

Il caricabatterie è idoneo solo per l'uso in luoghi chiusi.

T6.3A/250V Sicura per apparecchio

Classe di protezione II (doppio isolamento)

Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Spie di controllo (LED) caricabatterie.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120 35	180 38	240 42	480 48

Tabella tempi di carica

Tempo di carica in minuti

Tempo di carica ECO

Tempo di carica rapida

/// PARKSIDE PERFORMANCE

Indicatore WLAN

Bluetooth® Il marchio denominativo e i logotipi Bluetooth® sono marchi registrati della Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi da parte della Grizzly Tools GmbH & Co. KG è soggetto a licenza. Gli altri marchi commerciali e le altre marche sono proprietà dei rispettivi titolari.

Indicazioni di sicurezza del caricabatterie

ATTENZIONE! Durante l'uso di utensili elettrici osservarle seguenti misure di sicurezza di base ai fini della protezione contro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi.

- È necessario sorvegliare i bambini assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- **Il caricabatterie può essere utilizzato solo con le rispettive batterie della serie (Parkside) X 20 V Team.** Ricaricare altre batterie può causare pericoli di incendio e di esplosione.
- **Controllare prima di ogni uso il caribatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- **Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria.** Pericolo di scosse elettriche.

- **Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.
- **Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- **Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.**
- Non caricare batterie non ricaricabili con il caricabatterie. L'apparecchio potrebbe venire danneggiato.
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.**
- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli consigliati da PARKSIDE.** Ciò può causare scossa elettrica o incendi.

Processo di carica

⚠ **Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni per la fuoriuscita della soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.**

Ricaricare la batteria solo in luoghi asciutti. La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima di collegare il caricabatterie. Pericolo di lesioni da scossa elettrica.

Caricare le batterie della serie (Parkside) X 20 V Team solo con un caricabatterie (Parkside) X 20 V Team.

- Prima ricarica della batteria.
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.

Verificare lo stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (3) sulla batteria segnala lo stato di carica della batteria (4). Premere il tasto dell'indicatore di carica (2). Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED.

3 LED accesi (rosso, arancione e verde):
Batteria caricata

2 LED accesi (rosso e arancione):
Batteria parzialmente caricata

1 LED acceso (rosso):
La batteria deve essere caricata

Caricare la batteria (4) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (3).

Caricare la batteria

Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi. Caricare la batteria (4) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (3).

Tempo di carica (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	ECO	rapida
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. All'occorrenza rimuovere la batteria (4) dall'apparecchio.
2. Infilare la batteria (4) nel vano del caricabatterie (5).
3. Collegare il caricabatterie (5) a una presa elettrica.

Modalità di carica:

- **Carica rapida :** il caricabatterie carica automaticamente nella modalità di carica rapida.
- **ECO :** Premere il tasto ECO (8).
- **Stoccaggio/conservazione invernale:** premere il tasto 60% (7), la batteria sarà caricata fino al 60% (ad es. per la conservazione invernale).

4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (5) dalla presa.
5. Staccare la batteria (4) dal caricabatterie (5).

Panoramica delle spie di controllo a LED (6) sul caricabatterie:

LED rosso lampeggiante:
la batteria è in carica

LED giallo lampeggiante:
batteria carica < 80%

LED verde lampeggiante:
batteria carica ≥ 80%

LED verde acceso:
Batteria caricata

LED giallo acceso:
batteria carica al 60%
-> ad es. per la conservazione invernale

LED rosso + giallo lampeggianti:
Sovratemperatura

/// PARKSIDE PERFORMANCE

LED rosso acceso:
batteria difettosa

Collegare l'apparecchio all'app Parkside

Solo i caricabatterie **Smart Performance** possono essere collegati all'app Parkside.

Per collegare la prima volta l'apparecchio con la app Parkside è richiesta una connessione WLAN da 2,4 GHz.

1. Collegare il caricabatterie alla tensione di rete. L'indicatore WLAN (9) lampeggia (brevemente) in blu, quando il caricabatterie è pronto al collegamento con l'app.
2. Attivare il Bluetooth® e la connessione WLAN sul proprio smartphone.
3. **Attivare il bluetooth® del proprio apparecchio premendo contemporaneamente il tasto ECO (8) e il tasto 60% (7) per 5 secondi.**

   Viene aperto un punto di accesso che rimane attivo per 3 minuti al massimo.
4. Aprire l'app Parkside.
5. Selezionare .

   Se in precedenza il caricabatterie è stato già collegato con l'app, sarà visualizzato nell'elenco degli apparecchi collegati.
6. Selezionare l'apparecchio dall'elenco.

Se non dovesse essere disponibile, collegare l'apparecchio all'app nel modo seguente:

1. Scegliere "+ **Aggiungi apparecchio**" o, se gli apparecchi/le batterie sono già accoppiati, quello + in alto a destra.

2. Seguire le istruzioni dell'app. L'app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze.
3. Scegliere l'apparecchio che si desidera aggiungere.
4. È possibile rinominare l'apparecchio se necessario. Confermare il collegamento avvenuto con **"Termina"** oppure scegliere direttamente "**Aggiungi altri apparecchi**".

Ora l'apparecchio viene visualizzato alla voce fra gli apparecchi collegati e può essere selezionato.

L'aggiornamento firmware può comportare variazioni di funzionalità dell'app.

Una volta accoppiato l'apparecchio con la app Parkside e aver premuto nuovamente il tasto ECO (8) e il tasto 60% (7) per 5 secondi, l'apparecchio passa in modalità accoppiamento e deve essere ricollegato. Ora l'apparecchio viene visualizzato alla voce fra gli apparecchi collegati e può essere selezionato.

Funzioni dell'app

Selezionare l'apparecchio dall'elenco alla voce per visualizzare la pagina con la Panoramica.

Per informazioni dettagliate sulle singole voci selezionare .

Direttiva sulla protezione dei dati

L'" **informativa sulla protezione dei dati**" completa è disponibile al link .

Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app

Sotto , selezionare l'apparecchio che si desidera eliminare cancellando i relativi dati, tenere premuta la selezione e

scorrere da destra verso sinistra dello schermo 🗑.

Problemi con l'app? - FAQ

1. Selezionare 👤.
2. Selezionare 📋 domande più frequenti.

ℹ Qui potete trovare le domande più frequenti e le loro risposte.

Conservazione

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.

Fissaggio a parete caricabatterie (optional)

Il caricabatterie (5) può essere fissato anche alla parete.

- Installare due viti a distanza di 101,6 mm (10,16 cm) con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete.
- La testa della vite può avere un diametro di 7 mm.
- Lasciar fuoriuscire le teste delle viti con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
- Applicare il caricabatterie (5) con le aperture del supporto a parete sulle due viti e tirare il caricabatterie verso il basso per innestarlo.

⚠ **Quando si praticano i fori assicurarsi di non danneggiare linee di alimentazione. Utilizzare opportuni dispositivi di ricerca per individuarli oppure servirsi di un piano d'installazione. Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può portare a danni materiali e a scosse elettriche.**

Pulizia

Pulire il caricabatterie e la batteria con un panno asciutto o con un pennello. Non utilizzare acqua o oggetti metallici.

Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

Smaltimento/Rispetto dell'ambiente

Smaltire la batteria e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Máquinas no deben ir a la basura doméstica.
Il simbolo con il cassonetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo il prodotto non può essere gettato con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE
sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.
A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Garanzia

Gentile cliente,
Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 5 anni a partire dalla data di

acquisto. La garanzia per la batteria è di 6 mesi dalla data di acquisto.
In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga presentato entro cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.
Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura. La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non manutenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.
Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 426041_2301) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonicamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova

d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa.
Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.
Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.
Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800 781 188
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 426041_2301

MT **Assistenza Malta**
Tel.: 800 622 30
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 426041_2301

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Pezzi di ricambio

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 101).

Batteria:
Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah 80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157
Caricabatterie:
Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK 80001248

Obsah

Úvod 103
Účel použití..... 104
Obecný popis..... 104
Přehled..... 104
Technická data 104
Bezpečnostní pokyny 105
Symboly v návodu..... 105
Grafické značky na nabíječce 106
Bezpečnostní pokyny pro nabíječku akumulátorů.... 107
Nabíjecí proces 108
Kontrola stavu nabití akumulátoru 109
Nabíjení akumulátoru 109
Navázaní spojení akumulátoru s aplikací Parkside 110
Funkce aplikace 111
Zásady ochrany osobních údajů..... 112
Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace. 112
Problémy s aplikací? - FAQ..... 112
Skladování 112
Upevnění nabíječky na stěnu..... 112
Čištění 113
Údržba 113
Likvidace/ochrana životního prostředí..... 113
Záruka 114
Opravna..... 116
Service-Center..... 116
Dovozce..... 116
Náhradní díly 117
Překlad originálního prohlášení o shodě CE 187

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Nabíječka by měly být používány společně s akumulátory série (Parkside) X 20 V Team. Při jakékoliv jiném použití může dojít k poškození zařízení a uživatel může být vystaven vážnému nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.
Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis

Obrázky naleznete na přední rozkládací stránce.

A Přehled

1 Odblokovací tlačítko
2 Tlačítko ukazatele stavu nabití
3 Ukazatel stavu nabití
4 Akumulátor
5 Nabíječka
6 Kontrolní ukazatel na nabíječce
7 tlačítko 60%
8 tlačítko ECO
9 indikace WLAN

Baterie nejsou součástí dodávky.

Technická data

Nabíječka akumulátoru ..... Smart PLGS 2012 A1

Vstupní napětí..... 220-240 V~
Frekvence vstupního střídavého proudu..... 50-60 Hz
Příkon. ..... 300 W
Výstupní napětí.....20 V⎓

/// PARKSIDE PERFORMANCE

Výstupní výkon ..... 240 W
Výstupní proud.....max. 12,0 A
Frekvenční výkon.....≤ 20 dBm
Frekvenční
pásmo ..... 2400-2483,5 MHz
Třída ochrany ..... ⧈ II
Jištění přístroje ... T6.3A/250 V

Nabíječkou se smí nabíjet pouze následující akumulátory ze série (PARKSIDE) X 20 V Team:
PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1.

Akumulátor dosáhne svou plnou kapacitu až po několikanásobném nabíjení.

Bezpečnostní pokyny

Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání zařízení a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním zařízení. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Symboly v návodu

Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám

Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem

Informační značka s informacemi pro lepší manipulaci s přístrojem

Grafické značky na nabíječce

X20V TEAM Tento přístroj je součástí série X 20 V TEAM.

Pozor!

Před nabíjením je třeba si přečíst návod k akumulátoru.

T6.3A/250V Jištění přístroje

Nabíječka je vhodná pouze k používání v místnostech.

Třída ochrany II (dvojitá izolace)

Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Kontrolní ukazatele (LED) nabíječky.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120 / 35	180 / 38	240 / 42	480 / 48

Tabulka dob nabíjení

doba nabíjení v minutách

doba nabíjení ECO

rychlá doba nabíjení

indikace WLAN

Bluetooth® Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.

/// PARKSIDE PERFORMANCE

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku akumulátorů

⚠ **Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:**

- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.
- **K nabíjení akumulátoru používejte výhradně dodanou nabíječku určenou pro řadu (Parkside) X 20 V Team. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.**
- **Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte. Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Nechte vadný přístroj opravit kvalifikovaným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů.** Tím se zabrání nebezpečí a bezpečnost přístroje zůstane zachována.
- **Připojujte nabíjecí přístroj pouze na zásuvku s uzemněním. Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje.** Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství.** Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje.** Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojením.

- **Nabíječka se nesmí provozovat na hořlavém podkladu ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.
- **Dojde-li k poškození připojného vedení tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožením.**
- Nenabíjejte v nabíječce baterie, které nelze nabíjet.
- **Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Nabíjecí proces

Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, například vysokým teplotám a nárazům. Hrozí riziko zranění kvůli unikajícímu elektrolytickému roztoku! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.

Akumulátor nabíjejte pouze v suchých prostorách. Před připojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Akumulátory série (Parkside) X 20 V Team nabíjejte pouze pomocí nabíječky série (Parkside) X 20 V Team.

- Před prvním použitím akumulátor nabijte.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.

/// PARKSIDE PERFORMANCE

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (3) na akumulátoru signalizuje stav nabití akumulátoru (4). Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2). Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená): akumulátor je nabitý
2 LED svítí (červená a oranžová): akumulátor je částečně nabitý
1 LED svítí (červeně): akumulátor je nutné dobít

Nabijte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).

Nabíjení akumulátoru

Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout. Nabijte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).

Doba nabíjení (minuty)	Smart PLGS 2012 A1	
	ECO	rychle
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (4) ze zařízení.
2. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (5).
3. Nabíječku (5) zapojte do síťové zásuvky.

Režimy nabíjení:

- **Rychlé nabíjení :** Nabíječka se automaticky nabíjí v režimu rychlého nabíjení.
- **ECO :** Stiskněte tlačítko ECO (8).
- **Skladování/přezimování:** Stiskněte tlačítko 60% (7), akumulátor se nabije na 60% (např. k přezimování).

4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (5) od sítě.

5. Vytáhněte akumulátor (4) z nabíječky (5).

Přehled kontrolních ukazatelů LED (6) na nabíječce:

červená LED bliká:
akumulátor se nabíjí

žlutá LED bliká:
akumulátor je nabitý < 80%

zelená LED bliká:
akumulátor je nabitý ≥ 80%

zelená LED svítí:
akumulátor je nabitý

žlutá LED svítí:
akumulátor je nabitý na 60%
-> např. k přezimování

červená + žlutá LED blikají:
nadměrná teplota

červená LED svítí:
akumulátor je vadný

Navázaní spojení akumulátoru s aplikací Parkside

Pouze nabíječky **Smart Performance** mohou navázat spojení s aplikací Parkside.

Pro první navázání spojení přístroje s aplikací Parkside je potřebné spojení 2,4 GHz WiFi.

1. Zapojte nabíječku do síťového napětí.
   Indikace WLAN (9) bliká (krátce) modře, když je nabíječka připravená k navázání spojení s aplikací.
2. Aktivujte Bluetooth® a WLAN na svém smartphonu.
3. **Aktivujte Bluetooth®na přístroji současným stisknutím a podrženímtlačítka ECO (8) a tlačítka 60% (7) po dobu 5 sekund.**

   Otevře se přístupový bod Access Point, který

/// PARKSIDE PERFORMANCE

zůstane aktivní maximálně 3 minuty.
4. Otevřete aplikaci Parkside.
5. Vyberte .

Když nabíječka již navázala s aplikací spojení, najdete přístroj v seznamu připojených přístrojů.

6. Vyberte přístroj ze seznamu.

Pokud není k dispozici, navažte spojení přístroje s aplikací následujícím způsobem:

1. Vyberte „+ **Přidat přístroj**“ nebo, pokud již máte spárované přístroje/akumulátory, tak vyberte + vpravo nahoře.
2. Postupujte podle pokynů aplikace. Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje.
3. Vyberte přístroj, který chcete přidat.
4. V případě potřeby můžete přístroj přejmenovat. Úspěšné navázání spojení potvrďte pomocí „**Hotovo**“ nebo vyberte přímo „**Přidej další přístroje**“.

Přístroj je nyní uveden v záložce Vašich již propojených přístrojů a lze jej vybrat.

Aktualizace firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Pokud jste již přístroj spárovali s aplikací Parkside a znovu na 5 sekund stisknete tlačítko ECO (8) a tlačítko 60 % (7), přístroj se přepne do režimu spárování a je nutné s ním znovu navázat spojení. Teprve pak bude přístroj znovu uveden v záložce Vašich již propojených přístrojů a lze jej vybrat.

Funkce aplikace

Pokud vyberete přístroj ze seznamu v záložce , dostanete se na stránku s přehledem.

Pro podrobnější informace o jednotlivých bodech vyberte .

Zásady ochrany osobních údajů

Kompletní „ **Zásady ochrany osobních údajů**“ najdete na stránce .

Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace

V vyberte přístroj, který chcete odstranit a jehož data chcete vymazat, podržte výběr stisknutý a přejeďte zprava k levému okraji obrazovky .

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Vyberte .
2. Wählen Sie nejčastěji kladené otázky.

Zde najdete často kladené otázky a odpovídající odpovědi.

Skladování

Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

Upevnění nabíječky na stěnu (volitelně)

Nabíječku (5) můžete také upevnit na stěnu.

- Umístěte dva šrouby ve vzdálenosti 101,6 mm (10,16 cm) pomocí hmoždinek v požadované pozici stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr od 7 mm.
- Ponechte hlavy šroubů vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Nabíječku (5) můžete nasadit s otvory nástěnného držáku na oba šrouby a poté táhnout nabíječku dolů až na doraz.

Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro

/// PARKSIDE PERFORMANCE

jejich vypátrání použijte vhodné detektory nebo si vemte na pomoc instalační plán. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.

Čištění

Vyčistěte nabíječku suchým hadříkem nebo štětcem. Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroje a akumulátor a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.
V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných

prostředků bez elektrických součástí.

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 5letou záruku od data zakoupení. V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky
Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistíte-li během pět let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 5leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.
Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady
Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky
Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je

považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů. Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 426041_2301).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží,

expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravna

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.
Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.
Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.
Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: grizzly@lidl.cz
IAN 426041_2301

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 116).

Akumulátor:
Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah 80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157
Nabíječka:
Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK 80001248

Obsah

Úvod 118
Používanie podľa určenia 119
Všeobecný opis 119
Prehľad..... 119
Technické údaje..... 120
Bezpečnostné pokyny 120
Piktogramy v návode 120
Piktogramy na nabíjačke. 121
Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií..... 122
Nabíjanie 123
Kontrola stavu nabitia akumulátora 124
Nabíjanie akumulátora ... 124
Pripojenie prístroja k aplikácii Parkside 125
Funkcie aplikácie 126
Zásady ochrany osobných údajov..... 127
Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie 127
Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky 127
Skladovanie..... 127
Upevnenie nabíjačky na stenu 127
Čistenie 128
Údržba 128
Likvidácia/ochrana životného prostredia..... 128
Záruka 129
Servisná oprava 131
Service-Center..... 131
Dovozca 131
Náhradné diely/ Príslušenstvo 132
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE 188

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.
Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Nabíjačku treba používať v spojení s prístrojom série (Parkside) X 20 V Team.
Každé iné použitie môže viesť k škodám na prístroji a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný opis

Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

A Prehľad

1 Uvoľňovacie tlačidlo
2 Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia
3 Signalizácia stavu nabitia
4 Akumulátor
5 Nabíjačka
6 Kontrolná signálka na nabíjačke
7 Tlačidlo 60 %
8 Tlačidlo ECO
9 Indikátor WLAN

Akumulátor nie je súčasťou dodávky.

Technické údaje

Nabíjačka
batérie..... Smart PLGS 2012 A1
Vstupné napätie 220 – 240 V~
Vstupná frekvencia striedavého prúdu ..... 50 – 60 Hz
Príkon. ..... 300 W
Výstupné napätie ..... 20 V⎓
Výstupný výkon ..... 240 W
Výstupný prúd..... max. 12,0 A
Frekvenčný výkon .... ≤ 20 dBm
Frekvenčné pásmo ..... 2400 – 2483,5 MHz
Trieda ochrany..... ⧈ II
Poistka prístroja .T6,3A/250 V

Nabíjačka smie nabíjať iba akumulátory série (PARKSIDE) X 20 V Team: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.

Bezpečnostné pokyny

Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Piktogramy v návode

⚠ Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám

Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom

Piktogramy na nabíjačke

Tento prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM.

Pozor!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.

Nabíjačka je vhodná len pre používanie vo vnútorných priestoroch.

T6.3A/250V Zabezpečenie prístroja

Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Kontrolná signálka (LED) nabíjačka.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120 / 35	180 / 38	240 / 42	480 / 48

Tabuľka časov nabíjania

Čas nabíjania v minútach

ECO čas nabíjania

Čas rýchlonabíjania

Indikátor WLAN

Bluetooth® Značka slova a logá Bluetooth® sú zapísané ochranné značky Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek používanie týchto

značiek prostredníctvom Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licencii. Iné ochranné značky a názvy značiek sú vlastníctvom ich príslušného majiteľa.

Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií

⚠ **Pozor! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:**

- Na deti by sa malo dohliadať, aby bolo zabezpečené, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- **Nabíjačka smie nabíjať iba akumulátory série (PARKSIDE) X 20 V Team.** Nabíjanie iných akumulátorov spôsobuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Chybnú nabíjačku nepoužívajte a sami ju neotvárajte. Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte kábel a zástrčku. Chybný prístroj nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zabránite ohrozenia a bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- **Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajom na typovom štítku nabíjacieho prístroja.** Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu
- **Udržujte nabíjací prístroj čistý a vzdialene od vlhkosti a dažďa. Nikdy nepoužívajte nabíjací prístroj na voľnom priestranstve.** Skrz zašpinenie a vniknutie vody, sa zvyšuje riziko elektrického úderu.

- **Vyvarujte sa mechanickým poškodeniam nabíjacieho prístroja.** Tieto môžu viesť k vnútorným krátkym spojeniam.
- **Nabíjačka sa nesmie prevádzkovať v blízkosti alebo na horľavom podklade (napr. papier, textílie).** Existuje nebezpečenstvo požiaru kvôli zahrievaniu, ktoré sa vytvára pri nabíjaní.
- **Ak sa prívodné vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.**
- Na nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- **Na zníženie rizika elektrického úderu, vytiahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Nabíjanie

Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Je nebezpečenstvo poranenia unikajúcim elektrolytom! Pri kontakte s očami alebo pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.

Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Predtým než pripojíte nabíjačku, vonkajšia plocha akumulátora musí byť čistá a suchá. Existuje nebezpečenstvo poranení v dôsledku zásahu elektrický prúdom.

Akumulátory série (PARKSIDE) X 20 V Team nabíjajte iba s nabíjačkou série (PARKSIDE) X 20 V Team.

- Pred prvým použitím nabite akumulátor.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy ako aj ustanovenia a pokyny ochrany životného prostredia.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (3) na akumulátore signalizuje stav nabitia akumulátora (4). Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2). Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED žiarovky.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):
Akumulátor je nabitý
Svietia 2 LED (červená a oranžová):
Akumulátor je čiastočne nabitý
Svieti 1 LED dióda (červená):
Akumulátor sa musí nabiť

Nabite akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (3).

Nabíjanie akumulátora

Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť. Nabite akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (3).

Čas nabíjania (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	ECO	rýchlo
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (4) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjacej šachty nabíjačky (5).
3. Pripojte nabíjačku (5) do zásuvky.

Režim nabíjania:

- **Rýchlonabíjanie : :** Nabíjačka nabíja automaticky v režime rýchleho nabíjania.

/// PARKSIDE PERFORMANCE

- **ECO** : Stlačte tlačidlo ECO (8).
- **Skladovanie/prezimovanie:** Stlačte tlačidlo 60 % (7), akumulátor sa nabije na 60% (napr. na prezimovanie).

4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (5) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (4) z nabíjačky (5).

Prehľad kontrolnej signalizácie LED (6) na nabíjačke:

červená LED dióda bliká:
Akumulátor sa nabíja

žltá LED dióda bliká:
Akumulátor je nabitý na < 80%

zelená LED dióda bliká:
Akumulátor je nabitý na ≥ 80%

zelená LED dióda svieti:
Akumulátor je nabitý

žltá LED dióda svieti:
Akumulátor je nabitý na 60%
-> napr. na prezimovanie

červená + žltá LED dióda blikajú:
Nadmerná teplota

červená LED dióda svieti:
Akumulátor chybný

Pripojenie prístroja k aplikácii Parkside

S aplikáciou Parkside možno spojiť iba nabíjačku **Smart Performance** .

Pre prvé spojenie prístroja s aplikáciou Parkside je potrebné spojenie 2,4 GHz WLAN.

1. Pripojte nabíjačku na sieťové napätie.
   Indikátor WLAN (9) bliká (krátko) na modro, keď je nabíjačka pripravená na spojenie s aplikáciou.
2. Aktivujte Bluetooth® a WLAN na svojom smartfóne.
3. **Aktivujte Bluetooth® na prístroji tak, že súčasne stlačíte tlačidlo ECO (8)**

a tlačidlo 60 % (7) na 5 sekúnd.

Keď sa otvorí bod pripojenia, ktorý zostane aktívny na maximálne 3 minúty.

4. Otvorte aplikáciu Parkside.
5. Vyberte .

Keď ste už nabíjačku spojili s aplikáciou, nájdite prístroj v zozname pripojených zariadení.

6. V zozname vyberte prístroj.

Ak nie je k dispozícii, spojte prístroj s aplikáciou nasledujúcim spôsobom:

1. Vyberte „+ **Pridať prístroj**“ alebo, ak ste už prístroje/akumulátory spojili, vyberte + vpravo hore.
2. Postupujte podľa pokynov aplikácie. Aplikácia preskenuje okolie, či sú tam dostupné prístroje.
3. Vyberte prístroj, ktorý chcete pridať.
4. V prípade potreby môžete prístroj premenovať. Potvrďte úspešné spojenie tlačidlom „**Hotovo**“ alebo priamo vyberte „**Pridaj ďalšie prístroje**“.

Prístroj je teraz uvedený pod vo vašich pripojených prístrojoch a môžete si ho vybrať.

Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

Keď ste už spojili prístroj s aplikáciou Parkside App a znova stlačíte tlačidlo ECO (8) a tlačidlo 60 % (7) na 5 sekúnd, prejde prístroj do režimu spájania a musí sa znova spojiť. Až potom bude uvedený pod vo vašich pripojených prístrojoch a môžete si ho vybrať.

Funkcie aplikácie

Ak vyberiete prístroj v zozname pod , dostanete sa na stránku prehľadu.

/// PARKSIDE PERFORMANCE

Ak chcete získať podrobnejšie informácie o jednotlivých bodoch, vyberte ?.

Zásady ochrany osobných údajov

Kompletné „ **Zásady ochrany osobných údajov**“ nájdete v .

Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

V vyberte prístroj, ktorý chcete odstrániť, a ktorého údaje chcete vymazať, podržte výber stlačený a potiahnite prstom z pravého do ľavého okraja obrazovky .

Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky

1. Vyberte .
2. Vyberte najčastejšie kladené otázky.

Tu nájdete často kladené otázky a príslušné odpovede.

Skladovanie

Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.

Upevnenie nabíjačky na stenu (voliteľne)

Nabíjačku (5) môžete upevniť tiež na stene.

- Upevnite dve skrutky vo vzdialenosti 101,6 mm (10,16 cm) pomocou hmoždiniek na želanej polohe na stene.
- Hlava skrutky môže mať priemer 7 mm.
- Hlavy skrutky nechajte vyčnievať s odstupom cca 10 mm od steny.
- Nabíjačku (5) s otvormi nástenného držiaka môžete nasadiť na obidve skrutky a nabíjačku potiahnuť nadol až na doraz.

Pri vŕtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhľadávacie zariadenia, aby tieto vypátrali napájacie vedenia alebo si zoberte na pomoc inštalačný plán. Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodu môže viesť k vecným škodám a zásahu elektrickým prúdom.

Čistenie

Vyčistite nabíjačku suchou handrou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Akumulátor a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.
V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,

- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Záruka

Vážená zákazníčka,
vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 5 roky od dátumu zakúpenia. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky
Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.
Ak sa do piatich rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu pätročné obdobie lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.
Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady
Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky
Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).
Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní. Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie
Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 426041_2301) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo emailom. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie

dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.
Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.
Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.
Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232 001
E-Mail: grizzly@lidl.sk
IAN 426041_2301

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
Nemecko
www.grizzlytools.de

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 131).

Akumulátor:
Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah 80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157
Nabíjačka:
Smart PLGS 2012 A1, EU.....80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK.....80001248

Tartalom

Bevezető.....133
Rendeltetés 134
Általános leírás 134
Áttekintés 134
Műszaki adatok 134
Biztonsági tudnivalók.....135
Szimbólumok az utasításban.....135
Az akkutöltőn található képjelek 136
Általános biztonsági tudnivalók 137
Töltési folyamat.....138
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....139
Akkumulátor töltése 139
Készülék csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz..140
Az alkalmazás funkciói...142
Adatvédelmi irányelv.....142
Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból 142
Problémája van az alkalmazással? – GYIK ...142
Tárolás 142
Töltő falra rögzítése.....142
Tisztítás 143
Karbantartás.....143
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem 143
Pótalkatrészek/ Tartozékok.....144
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ 145
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....189

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.
A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.

A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a

hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

Az töltő egy (Parkside) X 20 V Team akkumulátor együtt használható. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.
A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

Általános leírás

Az ábrák az elülső lehajtható oldalon találhatók.

A Áttekintés

1 Akkumulátor kioldó gombja
2 Töltésszint-kijelző gomb
3 Akkumulátor töltésszintkijelző
4 Akkumulátor
5 Akkutölto
6 Töltő ellenőrzőlámpái
7 60% gomb
8 ECO gomb
9 WiFi kijelző

Az akkumulátort nem tartalmazza.

Műszaki adatok

Akkutölto
..... Smart PLGS 2012 A1
Bemenetifeszültség..220-240 V~
Bemeneti váltóáram
frekvencia ..... 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel ..... 300 W
Kimeneti feszültség..... 20 V⎓

/// PARKSIDE PERFORMANCE

Kimeneti teljesítmény ... 240 W
Kimeneti áram .....max. 12,0 A
Frekvencia-
teljesítmény .....≤ 20 dBm
Frekvenciasáv
..... 2400-2483,5 MHz
Védelmi osztály..... ⧈ II
Készülékbiztosíték. T6.3A/250V

A töltővel csak a (PARKSIDE) X 20 V Team sorozat következő akkumulátorait szabad tölteni: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Az akkumulátor csak többszöri töltés után éri el teljes kapacitását.

Biztonsági tudnivalók

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában álló személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokban részesültek és értik az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartásokat nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.

Szimbólumok az utasításban

Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal

Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval

Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak

Az akkutöltőn található képjelek

Ez a készülék a X 20 V TEAM sorozat része.

Figyelem!

Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.

Az akkutöltő csak helyiségekben történő alkalmazásra alkalmas.

T6.3A/250V Mini biztosíték

Védelmi osztály II (kettős szigetelés)

Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

LED-kijelzés a töltési folyamat közben

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120 / 35	180 / 38	240 / 42	480 / 48

Töltési idők táblázat

Töltési idő percben

ECO töltési idő

Gyors töltési idő

WiFi kijelző

Bluetooth® A Bluetooth® szóvédjegy és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett áruvédjegye. Ezen áruvédjegyek Grizzly Tools GmbH und Co. KG által történő bármilyen felhasználása licensz alapján történik. Más védjegyek és márkanevek a mindenkori tulajdonos tulajdonát képezik.

/// PARKSIDE PERFORMANCE

Általános biztonsági tudnivalók

⚠ **Figyelem! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.**

- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak érdekében, hogy meggyőződjenek arról, hogy nem játszanak a berendezéssel.
- **A töltőt csak a (Parkside) X 20 V Team sorozat hozzátartozó akkumulátoraival szabad üzemeltetni.** Más akkumulátorok töltése sérülést vagy tűzveszélyt okozhat.
- **Az akkutöltőt, a kábelt és a dugót minden használat előtt ellenőrizze és javíttatásukhoz csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ne használjon meghibásodott akkutöltőt és azt ne nyissa fel.** Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.
- **Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen az akkutöltő típustábláján megadott adatokkal.** Fennáll az áramütés veszélye.
- **Tartsa az akkutöltőt tisztán, valamint nedvességtől és esőtől távol. Soha ne használja az akkutöltőt a szabadban.** A szennyeződések és a víz behatolása növelik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje az akkutöltő mechanikus sérüléseit.** Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.
- **Az akkutöltő nem működtethető éghető felületen (pl. papíron,**

textílián). A töltés közben fellépő melegedés miatt tűzveszély áll fenn.

- **Ha megsérül a készülék csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.**
- Ne használjon nem újratölthető elemeket.
- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Töltési folyamat

⚠ **Ne tegye ki az akkumulátort olyan extrém körülményeknek, mint hőség vagy ütés. Sérülésveszély áll fenn a kilépő elektrolitoldat miatt! Érintkezés esetén öblítse le vízzel vagy neutralizátorral és keressen fel egy orvost, amennyiben a szemébe stb. került volna.**

⚠ **Csak száraz helyiségben töltse fel az akkut.Az akku külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt csatlakoztatná a töltőre. Fennáll az áramütés okozta sérülésveszély.**

ℹ Az akkumulátorokat a (Parkside) X 20 V Team csak a (Parkside) X 20 V Team sorozathoz tartozó töltőkkel töltse.

- Töltse fel az akkut az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Az akkumulátoron lévő töltésszint-kijelző (3) az akkumulátor (4) töltésszintjét jelzi. Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (2). Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):
akkumulátor feltöltve

2 LED világít (piros és narancssárga):
akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):
akkumulátor töltése szükséges

Töltse fel az akkumulátort (4), ha a töltésszint-kijelzőnek (3) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor töltése

Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.

Töltse fel az akkumulátort (4), ha a töltésszint-kijelzőnek (3) már csak a piros LED-je világít.

Töltési idő (perc)	Smart PLGS 2012 A1	
	ECO	gyors
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (4) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (4) a töltő (5) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (5) egy csatlakozóaljzathoz.

Töltési mód:

- **Gyors töltés :** A töltő automatikusan gyors töltési módban tölt.
- **ECO :** Nyomja meg az ECO gombot (8).
- **Tárolás/Téli tárolás:** Nyomja meg a 60% gombot (7), a töltő 60%-ra tölti fel az akkumulátort (pl. téli tároláshoz).

4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (5) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (4) a töltőből (5).

A töltőn lévő LED-kijelzések (6) áttekintése:

piros LED villog:
az akkumulátor töltése folyamatban van

sárga LED villog:
az akkumulátor töltöttsége < 80%

zöld LED villog:
az akkumulátor töltöttsége ≥ 80%

zöld LED világít:
akkumulátor feltöltve

sárga LED világít:
Az akkumulátor töltöttsége 60% -> pl. téli tároláshoz

piros + sárga LED villog:
túl magas hőmérséklet

piros LED világít:
Az akkumulátor meghibásodott

Készülék csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz

Csak **Smart Performance** töltőket lehet csatlakoztatni a Parkside alkalmazáshoz.

Amikor először csatlakoztatja a készüléket a Parkside alkalmazáshoz 2,4 GHz WiFi kapcsolat szükséges.

1. Csatlakoztassa a töltőt a hálózati feszültségre.
   A WiFi kijelző (9) (röviden) kéken villog, ha a töltő készen áll az alkalmazáshoz való csatlakoztatásra.
2. Aktiválja a Bluetooth® és a WiFi lehetőséget az okostelefonján.
3. **Aktiválja a Bluetooth® funkciót a készüléken: ehhez tartsa lenyomva egyszerre az ECO gombot (8) és a 60% gombot (7) 5 másodpercig**.

Megnyílik egy hozzáférési pont, amely legfeljebb 3 percig marad aktív.

4. Nyissa meg a Parkside alkalmazást.
5. Válassza ki a lehetőséget.

   Ha már csatlakoztatta a töltőt az alkalmazáshoz, akkor megtalálja a készüléket a csatlakoztatott készülékek listájában.
6. Válassza ki a készüléket a listából.

Ha nem áll rendelkezésre, csatlakoztassa a készüléket az alkalmazáshoz az alábbi módon:

1. Válassza ki a „+ **Készülék hozzáadása**" lehetőséget, vagy ha már társított készülékeket/akkumulátorokat, akkor a + lehetőséget a jobb felső sarokban.
2. Kövesse az alkalmazás utasításait. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben.
3. Válassza ki a készüléket, amit hozzá szeretne adni.
4. Igény esetén átnevezheti a készüléket. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „**Kész**" gombbal vagy válassza ki közvetlenül a „**További készülékek hozzáadása**" lehetőséget.

A készülék megjelenik alatt a csatlakoztatott készülékek között és kiválasztható.

A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás működését.

Ha már párosította a készüléket a Parkside alkalmazással és ismét megnyomja az ECO gombot (8) és a 60% gombot (7) 5 másodpercig, a készülék párosítás módba kapcsol és újra csatlakoztatni kell. Csak ekkor jelenik meg a készülék alatt a csatlakoztatott készülékek között és választható ki.

Az alkalmazás funkciói

Ha kiválasztja a készüléket a alatti listából, akkor az áttekintő oldalra jut.

Az egyes pontokra vonatkozó részletesebb információkért válassza a lehetőséget.

Adatvédelmi irányelv

A teljes „ **Adatvédelmi szabályzat**“ a alatt található.

Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

Válassza ki alatt azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné, tartsa lenyomva a kijelölést, majd húzza a képernyő jobb széléről a bal széle felé .

Problémája van az alkalmazással? – GYIK

1. Válassza ki a lehetőséget.
2. Válassza ki a gyakran ismételt kérdéseket.

Itt megtalálja a gyakran ismételt kérdéseket és a megfelelő válaszokat.

Tárolás

A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.

Töltő falra rögzítése (opcionális)

A töltő (5) a falra is rögzíthető.

- Erősítsen fel két csavart egymástól 101,6 mm (10,16 cm) távolságra tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon.
- A csavarfej átmérője 7 mm lehet lehet.

/// PARKSIDE PERFORMANCE

- Hagyja, hogy a csavarfejek kb. 10 mm távolra kiálljanak a falból.
- Illessze a töltőt (5) a fali tartó nyílásaival a két csavarhoz és húzza lefelé a töltőt ütközésig.

A fúrás során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet. Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékekhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékhez ér. Vízvezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.

Tisztítás

A akkutöltő száraz ecsettel vagy törlőkendővel tisztítsa meg. Kerülje az akkumulátor és akkutöltő mechanikus sérüléseit. Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantar-tást.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Juttassa el az akkumulátort és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott kerekes szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosítás-

ra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.
A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 145. oldalon).

Akkumulátor:
Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah 80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157
Töltő:
Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK 80001248

HU	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ
A termék megnevezése: **Akkutölto**	Gyártási szám: **IAN 426041_2301**
A termék típusa: **Smart PLGS 2012 A1**	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: **Grizzly Tools GmbH & Co. KG** Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 0680 021 225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezett-

ség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó ér-vé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üz-leti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többlet-költséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt,árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kija-vítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezésé után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

   A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Spis tresci

Wstęp.....149
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 150
Opis ogólny 150
Zestawienie 150
Dane techniczne 151
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa 151
Symbole użyte w instrukcji 152
Symbole na ładowarce ... 152
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania ładowarki 153
Ładowanie.....155
Kontrola poziomu naładowania akumulatora155
Ładowanie akumulatora .. 156
Łączenie urządzenia z aplikacją Parkside 157
Funkcje aplikacji 158
Dyrektywa dotycząca ochrony danych 159
Odłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji.....159
Problemy z aplikacją? - FAQ 159
Przechowywanie 159
Mocowanie ładowarki na ścianie.....159
Czyszczenie 160
Konserwacja 160
Utylizacja/ochrona środowiska 160
Gwarancja.....161
Serwis naprawczy 163
Service-Center.....163
Importer 164
Części zamienne / Akcesoria 164
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE 190

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka powinny być używane w połączeniu z akumulator z serii Parkside X 20 V Team. Każdy inny sposób użycia może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. W przypadku użytkowania komercyjnego gwarancja przestaje obowiązywać. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny

Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

A Zestawienie

1 Przycisk zwalniający
2 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatora
3 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
4 Akumulator
5 Ładowarka
6 Wskaźnik kontrolny na ładowarce
7 Przycisk 60%
8 Przycisk EKO
9 Wskaźnik WLAN

Akumulator nie są zawarte w zestawie.

Dane techniczne

Ładowarka akumulatorowa .....Smart PLGS 2012 A1

Napięcie wejściowe..... 220-240 V~
Częstotliwość wejściowa prądu zmiennego..... 50-60 Hz
Pobór mocy. ..... 300 W
Napięcie wyjściowe.... 20 V⎓
Moc wyjściowa ..... 240 W
Prąd wyjściowy.. maks. 12,0 A
Moc częstotliwości ...≤ 20 dBm
Pasmo częstotliwości ..... 2400-2483,5 MHz
Klasa ochrony..... ⧈ II
Zabezpieczenie urządzenia..... T6.3A/250 V

Ładowarka może być używana tylko do ładowania akumulatorów z serii (PARKSIDE) X 20 V Team: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Akumulator osiąga swoją pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym ładowaniu.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

Symbole użyte w instrukcji

Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi ochrony przed obrażeniami ciała lub szkodami rzeczowymi

Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym

Znak informacyjny z informacją dla lepszej obsługi urządzenia

Symbole na ładowarce

Urządzenie należy do serii X 20 V TEAM.

Uwaga!

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach.

T6.3A/250V Zabezpieczenie urządzenia

Klasa ochrony II (podwójna izolacja)

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

Wskaźniki kontrolne (LED) ładowarki.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120 / 35	180 / 38	240 / 42	480 / 48

Tabela czasów ładowania

PARKSIDE PERFORMANCE

Czasy ładowania w minutach

Czas ładowania ECO

Szybki czas ładowania

Wskaźnik WLAN

Bluetooth® Znak słowny oraz logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie użycie tych znaków przez Grizzly Tools GmbH & Co. KG jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania ładowarki

Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Należy zadbać o nadzór nad dziećmi i zapewnić, by nie bawiły się one urządzeniem.
- Ładowarka może być używana tylko do ładowania akumulatorów z serii (Parkside) X 20 V Team. Ładowanie innych akumulatorów może stanowić zagrożenie pożarowe i wybuchowe.
- Nie używać uszkodzonej ładowarki i nie otwierać jej samodzielnie. Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, kabel i wtyczkę. Naprawy uszkodzonych ładowarek należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi technicznemu; w ramach napraw należy stosować jedynie oryginalne

części zamienne. Dzięki temu można ograniczyć zagrożenia, zachowując bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.

- **Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- **Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu. Nigdy nie używaj ładowarki na dworze.** Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki. Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia.**
- **Ładowarki nie wolno używać na łatwopalnym podłożu lub w jego pobliżu (np. papierze, tekstyliach).**Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem**.**
- **Jeżeli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje, aby uniknąć zagrożeń.**
- Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.
- **Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki należy wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazdka.**
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Ładowanie

Nie narażaj akumulatora na ekstremalne warunki jak gorąco i wstrząsy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający roztwór elektrolitu! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyj stosowne miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym i skonsultuj się z lekarzem.

Akumulator ładuj tylko w suchych pomieszczeniach. Przed podłączeniem akumulatora powierzchnia zewnętrzna akumulatora musi być czysta i sucha. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.

Akumulatory serii (Parkside) X 20 V Team należy ładować jedynie przy użyciu ładowarek serii (Parkside) X 20 V Team.

- Naładować akumulator przed pierwszym użyciem.
- Zawsze przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

Kontrola poziomu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania (3) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (4). Wcisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania (2). Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody.

Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona):
Akumulator jest naładowany
Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa):
akumulator jest częściowo naładowany
Gdy świeci się 1 dioda (czerwona):
Akumulator wymaga ładowania

Naładować akumulator (4), gdy na wskaźniku sta-

nu naładowania (3) świeci się już tylko czerwona dioda LED.

Ładowanie akumulatora

Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia. Naladować akumulator (4), gdy na wskaźniku stanu naładowania (3) świeci się już tylko czerwona dioda LED.

Czas ładowania (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	ECO	szybkie
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. W razie potrzeby wyjmij akumulator (4) z urządzenia.
2. Wsuń akumulator (4) do wnęki ładowarki (5).
3. Podłącz ładowarkę (5) do gniazda sieciowego.

Tryby ładowania:

- **Szybkie ładowanie :** Ładowarka ładuje automatycznie w trybie szybkiego ładowania.
- **ECO :** Wcisnąć przycisk ECO (8).
- **Składowanie/przechowywanie przez sezon zimowy:** Wcisnąć przycisk 60% (7), akumulator zostanie naładowany w 60% (np. na czas przechowywania przez sezon zimowy).

4. Po ukończeniu ładowania należy odłączyć ładowarkę (5) od sieci.
5. Wyjmij akumulator (4) z ładowarki (5).

Zestawienie wskaźników kontrolnych LED (6) na ładowarce:

czerwona dioda LED miga:
Akumulator ładuje się

miga żółta dioda LED:
Poziom naładowania akumulatora < 80%

/// PARKSIDE PERFORMANCE

miga zielona dioda LED:
Poziom naładowania akumulatora ≥ 80%

świeci się zielona dioda LED:
Akumulator jest naładowany

świeci się żółta dioda LED:
Poziom naładowania akumulatora 60%
-> np. na sezon zimowy

czerwona + żółta dioda LED migają:
Zbyt wysoka temperatura

świeci się czerwona dioda LED:
Akumulator uszkodzony

Łączenie urządzenia z aplikacją Parkside

Z aplikacją Parkside można łączyć jedynie ładowarki Smart Performance.

Do pierwszego połączenia urządzenia z aplikacją Parkside wymagane jest połączenie 2,4-GHz WLAN.

1. Podłączyć ładowarkę do instalacji napięcia sieciowego. Wskaźnik WLAN (9) miga (krótko) w kolorze niebieskim, gdy ładowarka jest gotowa do nawiązania połączenia z aplikacją.
2. Aktywować Bluetooth® i sieć WLAN w smartfonie.
3. **Aktywować Bluetooth® w urządzeniu, wciskając jednocześnie przyciski ECO (8) i 60% (7) i przytrzymując je wciśnięte przez 5 sekund.**

   Otwiera się punkt dostępu, który pozostaje aktywny maksymalnie przez 3 minuty.
4. Otworzyć aplikację Parkside.
5. Wybrać .

   Jeśli ładowarka była już łączona z aplikacją, należy wyszukać urządzenie na liście połączonych urządzeń.
6. Wybrać urządzenie z listy.

Jeśli nie będzie ono dostępne, należy je połączyć w następujący sposób z aplikacją:

1. Wybrać opcję „+ **Dodaj urządzenie**“ lub, jeśli urządzenia/akumulatory były już połączone, opcję + u góry po prawej stronie.
2. Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń.
3. Wybrać urządzenie, które ma zostać dodane.
4. W razie potrzeby można zmienić nazwę urządzenia. Potwierdzić nawiązanie połączenia, wciskając „**Gotowe**“ lub wybierając bezpośrednio opcję „**Dodaj kolejne urządzenia**“.

Urządzenie jest teraz wprowadzone w zakładce w Twoich połączonych urządzeniach i można je wybrać wstępnie.

Aktualizacja oprogramowania firmowego może prowadzić do zmian funkcji aplikacji.

Jeśli urządzenie zostało już połączone z aplikacją Parkside App i ponownie wciśniemy przycisk ECO (8) i przycisk 60% (7) na 5 sekund, urządzenie przejdzie w tryb łączenia i należy je połączyć ponownie. Dopiero wtedy urządzenie jest ponownie wprowadzone w zakładce w Twoich połączonych urządzeniach i można je wybrać wstępnie.

Funkcje aplikacji

Wybrać urządzenie z listy poniżej. Po dokonaniu wyboru znajdziemy się na ekranie poglądowym.

Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje dotyczące poszczególnych punktów, należy wybrać ?.

/// PARKSIDE PERFORMANCE

Dyrektywa dotycząca ochrony danych

Pełne brzmienie „ **Dyrektywy dotyczącej ochrony danych**“ można znaleźć w zakładce .

Odłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji

W zakładce wybrać urządzenie, które chcemy usunąć i którego dane chcemy skasować, przytrzymać wybraną opcję i przeciągnąć ją z prawego marginesu ekranu na lewy .

Problemy z aplikacją? - FAQ

1. Wybrać .
2. Wybrać najczęściej zadawane pytania.

W tym miejscu dostępne są często zadawane pytania wraz z odpowiedziami.

Przechowywanie

Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Mocowanie ładowarki na ścianie (opcja)

Ładowarkę (5) można zamocować także na ścianie.

- Umieścić dwie śruby w odstępie 101,6 mm (10,16 mm) za pomocą kołków w żądanym miejscu ściany.
- Łeb śruby może mieć średnicę 7 mm.
- Łby śrub powinny wystawać ok. 10 mm od ściany.
- Ładowarkę (5) należy przyłożyć otworami uchwytu ściennego do obydwu śrub i pociągnąć ładowarkę do oporu w dół.

W trakcie wiercenia należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów instalacji zasilających. Użyć odpowiednich detektorów, aby je zlokalizować lub posłuż się planem instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.

Czyszczenie

Czyść ładowarkę suchą ściereczką lub pędzlem. Nie używaj wody ani metalowych przedmiotów.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Utylizacja/ochrona środowiska

Akumulator oraz opakowanie oddaj do punktu recyklingu opadów.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środo-

wiska i ochrony zasobów.
W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/ podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Gwarancja

Szanowna Klientko,
Szanowny Kliencie,
na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 5 lata gwarancji od daty zakupu.
W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji
Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.
Jeśli w okresie pięć lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie pięć lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.
Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 §1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad
Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia

gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne, oraz na uszkodzenia części delikatnych.
Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.
Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę" i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnu jako dowodu zakupu (IAN 426041_2301).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.

- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.
Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki. Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)
E-Mail: grizzly@lidl.pl
IAN 426041_2301

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 163).

Akumulator:
Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah 80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157
Ładowarka:
Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK 80001248

Indhold

Introduktion 165
Anvendelse 166
Generel beskrivelse 166
Oversigt 166
Tekniske data 166
Symboler og billedtegn ... 167
Billedtegn i vejledningen... 167
Billedtegn på opladeren.. 168
Sikkerhedshenvisninger til opladeren 168
Ladning 170
Kontrol af batteriets opladningstilstand 170
Opladning af det genopladelige batteri 171
Forbind apparatet med Parkside-appen 172
Appens funktioner 173
Databeskyttelsesdirektiv .. 174
Frakobl enheden, og slet data fra appen 174
Har du problemer med appen? - FAQ 174
Opbevaring 174
Vægmontage oplader 174
Rengøring 175
Vedligeholdelse 175
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse 175
Garanti 176
Reparations-service 178
Service-Center 178
Importør 178
Reservedele 179
Oversættelse af den originale CE-konformitets-erklæring 191

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.

Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende

sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelse

Opladeren skal bruges sammen med genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V Team-serien. Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er tilladt iht. denne vejledning, kan medføre skader på enheden og alvorlige farer for brugeren. Værktøjet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til professionel brug.
Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelses med den bestemmelsesmæssige anvendelse eller som skyldes forkert betjening.

Generel beskrivelse

Illustrationerne finder du på den forreste foldeudside.

A Oversigt

1 Frigørelsesknap
2 Knap til visning af ladetilstand
3 Visning af ladetilstand
4 Genopladelig batteri
5 Oplader
6 Kontrolvisning på opladeren
7 60%-knap
8 ECO-knap
9 WI-FI-visning

Batteri er ikke inkluderet.

Tekniske data

Batterioplader
..... Smart PLGS 2012 A1
Indgangsspænding . 220-240 V~
Inputvekselspændings-
frekvens .....50-60 Hz
Effektforbrug.....300 W
Udgangsspænding.....20 V⎓

Udgangseffekt .....240 W
Udgangsstrøm ....maks. 12,0 A
Frekvenseffekt ..... ≤ 20 dBm
Frekvensbånd
.....2400-2483,5 MHz
Beskyttelsesklasse .....⧈ II
Apparatsikring....T6.3A/250 V

Opladeren må kun oplade følgende genopladelige batterier fra (PARKSIDE) X 20 V Team-serien:
PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1.

Det genopladelige batteri opnår først sin fulde kapacitet efter flere opladninger.

Symboler og billedtegn

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Børn bør holdes under opsyn, for at være sikker på, at de ikke leger med apparatet.

Billedtegn i vejledningen

Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade

Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød

Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet

Billedtegn på opladeren

Dette produkt hører til X 20 V TEAM-serien.

Advarsel!

Læs betjenings-vejledningen.

Opladeren er kun egnet til indendørs brug.

T6.3A/250V Apparatsikring

Kapslingsklasse II (Dobbeltisolierung)

El-apparater må ikke komme i husholdning-saffaldet.

LED-visning under opladningen

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120 35	180 38	240 42	480 48

Tabel med opladningstider

Opladningstid i minutter

Eco-opladningstid

Hurtig-opladningstid

WI-FI-visning

Bluetooth® Bluetooth ®-ord-mærket og -logoer er re-gistrerede varemærker til-hørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver anvendelse af disse mærker foretaget af Grizzly Tools GmbH & Co. KG er underlagt en licens. Andre varemærker og mærkenavne er de pågældende indehaveres ejendom.

Sikkerhedshenvisnin-ger til opladeren

OBS! Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod

elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger.

- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med redskabet.
- **Opladeren må kun oplade genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.** Opladningen af andre genopladelige batterier kan medføre brand- eller eksplosionsfare.
- **Benyt ikke en defekt oplader og åbn den ikke selv. Kontroller før hver brug oplader, ledning og stik. Et defekt apparat skal udelukkende repareres af kvalificerede fagpersoner og udelukkende med originale reservedele.** Derved undgås farer og apparatets sikkerhed opretholdes.
- **Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med typeskiltet på opladeren.** Der er fare for elektriskstød.
- **Hold opladeren ren og på afstand af fugt og regn. Anvend aldrig opladeren i det fri.** Snavs og indtrængende vand øger risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå mekaniske beskadigelser af opladeren.** Det kan medføre indvendige kortslutninger.
- **Opladeren må ikke anvendes på eller tæt på brændbare overflader (f.eks. papir eller tekstilvarer).** Der er brandfare på grund af opvarmningen, der opstår ved opladning.
- **Hvis tilslutningsledningen af apparatet beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende**

kvalificeret person for at undgå fare.

- Oplad ikke batterier i opladeren, der ikke er genopladelige.
- **For at undgå risikoen for elektrisk stød skal opladerens stik tages ud af stikkontakten, før opladeren rengøres.**
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

Ladning

Udsæt ikke akku'en for ekstreme betingelser såsom varme og stød. Der er fare for tilskadekomst pga. af udløbende elektrolytopløsning! Skyl ved øje-hud-kontakt de pågældende steder med vand eller neutraliseringsmiddel og opsøg læge.

Oplad kun akku'en i tørre rum. Akku'ens ydersider skal være rene og tørre inden du tilslutter opladeren. Der er fare for tilskadekomst pga. elektrisk stød.

Oplad kun batterier fra serien (PARKSIDE) X 20 V Team med opladere, der hører til serien (PARKSIDE) X 20 V Team.

- Oplad akku'en inden den første brug.
- Vær i alle tilfælde opmærksom på de pågældende gyldige sikkerhedshenvisninger samt bestemmelser vedrørende miljøbeskyttelse.

Kontrol af batteriets opladningstilstand

Opladningstilstandsvisningen (3) ved det genopladelige batteri viser det genopladelige batteris (4) opladningstilstand. Tryk på knappen for opladningstilstandsvisningen (2). Opladningstilstanden for det genopladelige batteri vises, ved at den tilsvarende LED-lampe lyser.

3 LED'er lyser (rød, orange og grøn): Det genopladelige batteri er opladet
2 LED'er lyser (rød og orange): Det genopladelige batteri er delvist opladet
1 LED lyser (rød): Det genopladelige batteri skal oplades

Oplad det genopladelige batteri (4), hvis kun den røde LED for opladningstilstandsvisningen (3) lyser.

Opladning af det genopladelige batteri

Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning. Oplad det genopladelige batteri (4), hvis kun den røde LED for opladningstilstandsvisningen (3) lyser.

Opladningstid (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	ECO	hurtig
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Tag om nødvendigt det genopladelige batteri (4) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (4) ind i opladerens opladningsrum (5).
3. Tilslut opladeren (5) til en stikkontakt.

Opladningstilstande:

- **Hurtig-opladning :** Opladeren oplader automatisk i hurtig-opladetilstanden.
- **ECO :** Tryk på ECO-knappen (8).
- **Opbevaring/overvintring:** Tryk på 60%-knappen (7); det genopladelige batteri oplades op til 60% (f. eks. til overvintring).

4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (5) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (4) ud af opladeren (5).

Oversigt over LED-kontrolindikatorer (6) på opladeren:

rød LED blinker:
Det genopladelige batteri oplades

gul LED blinker:
Det genopladelige batteri er opladet < 80%

grøn LED blinker:
Det genopladelige batteri er opladet ≥ 80%

grøn LED lyser:
Det genopladelige batteri er opladet

gul LED lyser: Det genopladelige batteri er opladet til 60% -> f.eks. til overvintring

rød og gul LED blinker:
overtemperatur

rød LED lyser: Det genopladelige batteri er defekt

Forbind apparatet med Parkside-appen

Kun **Smart Performance** -opladere kan forbindes med Parkside-appen.

En 2,4 GHz wi-fi-forbindelse er påkrævet for den første enhedsforbindelse med Parkside-appen.

1. Slut opladeren til netspændingen.
   Wi-fi-visningen (9) blinker (kort) blåt, når opladeren er klar til forbindelse med appen.
2. Aktivér Bluetooth®og wi-fi på din smartphone.
3. **Aktivér Bluetooth®på enheden, idet du samtidig trykker påECO-knappen (8) og 60%-knappen (7) i 5 sekunder.**

/// PARKSIDE PERFORMANCE

Der åbnes en access point, som er aktiv i maks. 3 minutter.

4. Åbn Parkside-appen.
5. Vælg .

   Hvis du allerede har forbundet opladeren med appen, kan du finde det på listen over tilsluttede enheder.

6. Vælg apparatet fra listen.

Hvis det ikke er tilgængeligt, skal du forbinde apparatet med appen på følgende måde:

1. Vælg „+ **Tilføj enhed**“ eller, hvis du allerede har parret enheder/batterier, + øverst til højre.
2. Følg anvisningerne i appen. Appen scanner omgivelserne for tilgængelige enheder.
3. Vælg det apparat, du vil tilføje.
4. Du kan om nødvendigt omdøbe apparatet. Bekræft den etablerede forbindelse med „**Afslut**“, eller vælg direkte „**Tilføj flere enheder**“.

Batteriet vises nu under ved dine tilsluttede enheder, og det kan vælges.

En opgradering af firmwaren kan medføre ændringer i appens funktionalitet.

Hvis du allerede har forbundet apparatet med Parkside-appen og igen trykker på ECO-knappen (8) og 60%-knappen (7) i 5 sekunder, skifter apparatet til pairing-tilstanden og skal tilsluttes igen. Først derefter vises apparatet igen under i dine tilsluttede apparater og kan vælges.

Appens funktioner

Vælg apparatet fra listen under for at nå til oversigtssiden.

Hvis du vil have mere detaljerede oplysninger om

de enkelte punkter, kan du vælge ?.

Databeskyttelses-direktiv

De komplette „ **Politik om beskyttelse af personlige oplysninger**“ finder du under .

Frakobl enheden, og slet data fra appen

Vælg under den enhed, som du vil fjerne, og hvis data du vil slette, hold udvalget trykket, og stryg fra skærmens højre kant til den venstre kant .

Har du problemer med appen? - FAQ

1. Vælg .
2. Vælg de oftest stillede spørgsmål.

Her finder du ofte stillede spørgsmål og de tilhørende svar.

Opbevaring

Opbevar produktet på et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.

Vægmontage oplader (valgfrit)

Du kan også montere opladeren (5) på væggen.

- Anbring to skruer med en afstand på 101,6 mm (10,16 cm) ved hjælp af dyvler i den ønskede position på væggen.
- Skruehovedet kan have en diameter fra 7 mm.
- Lad skruehovederne stikke ud fra væggen med ca. 10 mm.
- Du kan sætte opladeren (5) med åbningerne til vægholderen på begge skruer og trække opladeren nedad til anslag.

Pas på ikke at beskadige forsyningsledninger under boringen. Brug egnede søgeredskaber til at søge ef-

/// PARKSIDE PERFORMANCE

ter sådanne eller tag en installationsoversigt til hjælp. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektrisk stød.

Rengøring

Rengør opladeren med en tør klud eller med en pensel.
Brug ikke vand eller genstande af metal.

Vedligeholdelse

- Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever det genopladelige batteri og emballagen til miljøvenlig genanvendelse.

Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.
Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent.

Direktiv 2012/19/EU
om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.
Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler

uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Garanti

Kære kunde,
På dette apparat får du 5 års garanti fra købsdatoen.
I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser
Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.
Skulle der indenfor fem år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den fem års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.
Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav
Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang
Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.
Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat

for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele eller for beskadigelse af skrøbelige dele Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjenings-vejledning overholdes nøje. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervs-mæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendel-se af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autori-serede serviceafdeling, udløber garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behand-ling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kas-sebonen og artikelnummeret (IAN 426041_2301) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funkti-onsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte service-afdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderlige-re informationer om afviklin-gen af din reklamation.
- Et som defekt registreret pro-dukt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvor-når denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå prob-lemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adres-se, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende til-

behørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.
Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.
OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial. Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.
Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710 005
E-Mail: grizzly@lidl.dk
IAN 426041_2301

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservedele

Reservedele og tilbehør kan bestilles på www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 178).

Akku:
Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah 80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157
Oplader:
Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK..... 80001248

DE AT CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das Akku-Ladegerät,
Modell: Smart PLGS 2012 A1, Seriennummer 000001 - 047700

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Anhang K
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (23)** trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.07.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

** *Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.*

GB
MT

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the Battery Charger **design series Smart PLGS 2012 A1,** 000001 - 047700

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity (23)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.07.2023

Christian Frank
Documentation Representative

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

** *The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.*

FR
BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la Chargeur de batterie, **de construction Smart PLGS 2012 A1,** 000001 - 047700

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (23)**:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.07.2023

Christian Frank
Chargé de documentation

* *L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

** *Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.*

NL
BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de Acculader, **bouwserie Smart PLGS 2012 A1,** Serienummer 000001 - 047700

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring (23)**wordt gedragen door de fabrikant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.07.2023

Christian Frank
Documentatiegelastigde

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten*

*** De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.*

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el Cargador de battería, **de la serie Smart PLGS 2012 A1,** 000001 - 047700

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad (23)**:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.07.2023

Christian Frank
Apoderado de documentación

** El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*

*** Las dos últimas cifras del año en el que se colocó el Marcado CE.*

IT
MT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che Caricabatterie,
serie di costruzione Smart PLGS 2012 A1, 000001 - 047700

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità (23)**

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.07.2023

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* *L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

** *Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.*

CZ

Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce Nabíjecka akumulátoru, **serije Smart PLGS 2012 A1,** 000001 - 047700

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce (23)**:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.07.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

** Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*

*** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.*

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že Nabíjacka akumulátora, **konštrukčnej rady Smart PLGS 2012 A1,** 000001 - 047700

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca (23)**:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.07.2023

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie

* *Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.*

** *Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.*

HU

Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a Akkutöltő, **gyártási sorozatba tartozó Smart PLGS 2012 A1,** 000001 - 047700

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős (23)**:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.07.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* *A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival*

** *Az év utolsó két számjegye, amelyben a CE-jelölés felhelyezére került.*

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że ładowarka akumulatorowa **seriia produkcyjna Smart PLGS 2012 A1,** 000001 - 047700

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent (23)**:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.07.2023

Christian Frank, Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

** Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*
*** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.*

DK

Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at Batterioplader, **af serien Smart PLGS 2012 A1,** Serienummer 000001 - 047700

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring (23)**:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.07.2023

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* *Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr*

** *De sidste to cifre i det år, hvor CE-mærkningen blev anbragt.*

20231002_rev02_ae

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

FR

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Stav informací · Stav informácií · Információk állása · Stan informacji · Tilstand af information: 07/2023
Ident.-No.: 80001780072023-8

FSC
www.fsc.org
MIX
Papier aus verantwortungsvollen Quellen
FSC® C142944

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC® C142944

FSC
www.fsc.org
MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C142944